

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2001-2002**



**2-163**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 13 december 2001

Ochtendvergadering

## **Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2001-2002**

## **Annales**

Séances plénières

Jeudi 13 décembre 2001

Séance du matin

**2-163**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch & Vlaams
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs.

Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 28 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-857) .....	5
Wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-858) .....	5
Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 116 en 126 van het Kieswetboek (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-859) .....	5
Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 16 en 18 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt gekozen (van mevrouw Marie Nagy c.s., Stuk 2-882) .....	5
Algemene bespreking .....	5
Voorstel tot terugzending van het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 28 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-857) .....	8
Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-858) .....	8
Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 116 en 126 van het Kieswetboek (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-859) .....	9
Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 16 en 18 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt gekozen (van mevrouw Marie Nagy c.s., Stuk 2-882) .....	9
Wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (Stuk 2-967) (Evocatieprocedure).....	9
Algemene bespreking .....	9
Artikelsgewijze bespreking.....	16
Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over «het sociaal statuut van de kunstenaars en de problematiek van de schijnzelfstandigen» (nr. 2-637).....	17
Vraag om uitleg van de heer René Thissen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over «het vaststellen van de productnormen» (nr. 2-630).....	20
Vraag om uitleg van mevrouw Mia De Schamphelaere	

**Sommaire**

Proposition de loi spéciale modifiant l'article 28 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-857) .....	5
Proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-858) .....	5
Proposition de loi modifiant les articles 116 et 126 du Code électoral (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-859) .....	5
Proposition de loi modifiant les articles 16 et 18 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (de Mme Marie Nagy et consorts, Doc. 2-882) .....	5
Discussion générale.....	5
Proposition de renvoi de la proposition de loi spéciale modifiant l'article 28 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-857).....	8
Discussion des articles de la proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-858).....	8
Discussion des articles de la proposition de loi modifiant les articles 116 et 126 du Code électoral (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-859) .....	9
Discussion des articles de la proposition de loi modifiant les articles 16 et 18 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (de Mme Marie Nagy et consorts, Doc. 2-882) .....	9
Projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (Doc. 2-967) (Procédure d'évocation).....	9
Discussion générale.....	9
Discussion des articles.....	16
Demande d'explications de M. Jan Steverlynck au ministre des Affaires sociales et des Pensions et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur «le statut social des artistes et le problème des faux indépendants» (n° 2-637) .....	17
Demande d'explications de M. René Thissen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur «l'établissement des normes de produits mis sur le marché» (n° 2-630).....	20
Demande d'explications de Mme Mia	

aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over «het recht op integratie van de Vierde Wereld» (nr. 2-632).....	23	De Schamphelaere au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale sur «le droit à l'intégration du quart-monde» (n° 2-632) .....	23
Berichten van verhindering.....	26	Excusés.....	26

**Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter**

*(De vergadering wordt geopend om 10.15 uur.)*

**Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 28 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-857)**

**Wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-858)**

**Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 116 en 126 van het Kieswetboek (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-859)**

**Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 16 en 18 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt gekozen (van mevrouw Marie Nagy c.s., Stuk 2-882)**

#### **Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze wetsvoorstellen samen te bespreken. *(Instemming)*

**Mevrouw Christine Cornet d'Elzius (PRL-FDF-MCC), rapporteur.** – *We bespreken vandaag de wetsvoorstellen 858, 859, 882 en 857. Het laatste heeft betrekking op de bijzondere wet.*

*De hoofdindieners van de voorstellen 857 tot 859 vond het opportuun de voorstellen samen te behandelen omdat ze samen een oplossing willen bieden voor het concrete technische probleem van de kleine kieskringen voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Kamer van volksvertegenwoordigers. Voorstel 882 verschilt daar enigszins van omdat het betrekking heeft op het Brusselse Gewest, maar de problemen zijn even belangrijk.*

*Uiteindelijk werd beslist dat voor de drie voorstellen 858, 859 en 882 een gezamenlijk verslag zou worden opgesteld en een apart verslag voor voorstel 857. Dat gaat immers over de wijziging van een bijzondere wet en moet in de plenaire vergadering met een bijzondere meerderheid worden aangenomen.*

*De dames De Schamphelaere en Thijs hebben een amendement ingediend op artikel 2 van voorstel 857. Het werd eenparig aangenomen.*

*In verband met voorstel 858, dat de gewone wet wijzigt, wijst de hoofdindieners erop dat het voorstel van bijzondere wet het*

**Présidence de Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente**

*(La séance est ouverte à 10 h 15.)*

**Proposition de loi spéciale modifiant l'article 28 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-857)**

**Proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-858)**

**Proposition de loi modifiant les articles 116 et 126 du Code électoral (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-859)**

**Proposition de loi modifiant les articles 16 et 18 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (de Mme Marie Nagy et consorts, Doc. 2-882)**

#### **Discussion générale**

**Mme la présidente.** – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions de loi. *(Assentiment)*

**Mme Christine Cornet d'Elzius (PRL-FDF-MCC), rapporteuse.** – Nous examinons aujourd'hui les propositions 858, 859, 882 et 857, cette dernière étant relative à la loi spéciale.

L'auteur principal des propositions 857 à 859 a estimé opportun d'examiner ces propositions conjointement car elles visent à résoudre un problème technique très concret que pose l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et de la Chambre des représentants, à savoir celui des petites circonscriptions électorales. La proposition 882 est quelque peu différente étant donné qu'elle porte sur la Région bruxelloise, mais les problèmes qui y sont visés sont tout aussi importants.

Il a finalement été convenu que les trois propositions 858, 859 et 882 feraient l'objet d'un rapport conjoint tandis que la proposition 857 ferait l'objet d'un autre rapport étant donné qu'elle tend à modifier une loi spéciale qui doit être adoptée en séance plénière à une majorité spéciale. Je vous invite à lire les rapports qui vous sont soumis afin d'être plus éclairés.

Mmes De Schamphelaere et Thijs ont déposé un amendement à l'article 2 de cette proposition 857. Il a été adopté à l'unanimité.

En ce qui concerne la proposition 858, qui modifie la loi

*mogelijk maakt op de lijst een groter aantal kandidaten op te nemen dan er leden te verkiezen zijn. Daardoor vermindert de kans op een tussentijdse verkiezing om een openstaande plaats in te vullen ingeval de reserve van opvolgers opgebruikt is. Het gaat dus om de wettelijke regeling van het geval van een verkiezing zonder stemming. Dit voorstel van gewone wet, alsook het voorstel van bijzondere wet waarvan het een verlengstuk vormt, betreft uitsluitend de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad.*

*Alle leden zijn het erover eens dat de voorstellen beantwoorden aan een echte noodzaak. Het is immers onaanvaardbaar dat kleine kieskringen zouden moeten herstemmen omdat er niet genoeg plaatsvervangers zijn. Dat probleem rijst uiteraard niet in het Brusselse Gewest.*

*Voorstel 882 heeft betrekking op een probleem dat alleen in de grote kieskringen rijst.*

*In het Brusselse Gewest zijn de kandidaten over het algemeen relatief onbekend en dan is het eerder een nadeel dan een voordeel veel kandidaten op de lijst te hebben. De meeste kiezers brengen een lijststem uit. Als ze toch op naam stemmen, gebeurt dit soms lukraak of via de techniek van het 'stemblok'.*

*Om dat probleem te verhelpen, wordt voorgesteld het aantal voorkeurstemmen te beperken tot drie. De heer Moureaux heeft drie amendementen ingediend om dit aantal te verhogen tot vijf. Die drie amendementen werden eenparig aangenomen door de aanwezige leden.*

*De commissie heeft ook vastgesteld dat voorstel 882 een reeks artikelen wijzigt van een wet die reeds tweemaal na mekaar werd gewijzigd door wetten die in beide kamers wel zijn aangenomen, maar nog niet zijn bekrachtigd, afgekondigd of gepubliceerd. Het gaat om de volgende wetsontwerpen die ter bekrachtiging aan de Koning werden voorgelegd:*

- 1. Wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad;*
- 2. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen en de gewone wet tot vervollediging van de federale staatsstructuur.*

*De geamendeerde voorstellen 858, 859, 882 en 857 werden eenparig aangenomen door de aanwezige commissieleden.*

**De heer Jean-François Istasse (PS).** – *Ik feliciteer mevrouw Cornet d'Elzius met haar uitstekend verslag.*

*Er moet inderdaad een onderscheid worden gemaakt tussen de bijzondere wet en de gewone wet. De bijzondere wet heeft betrekking op de verkiezing van het Waals en het Vlaams parlement, de gewone wet op de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers. De bijzondere wet heeft geen betrekking op de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke*

*ordinaire, l'auteur principal déclare qu'afin de diminuer la probabilité de devoir procéder à une élection partielle destinée à pourvoir à une vacance au cas où une réserve d'élus suppléants serait épuisée, la proposition de loi spéciale déposée distinctement sur le bureau du Sénat vise à permettre aux candidats de faire figurer sur leur liste un nombre de candidats supérieur à celui des membres à élire. Il s'agit donc de régler le cas d'une élection sans scrutin. Cette proposition de loi ordinaire, comme la proposition de loi spéciale dont elle constitue le complément, concerne exclusivement le Conseil régional wallon et le Conseil flamand.*

*Tous les membres s'accordent à dire que les propositions répondent à un besoin réel. Il est inacceptable que les petites circonscriptions électorales doivent revoter parce qu'on n'a pas prévu assez de suppléants. Le problème ne se pose évidemment pas dans la Région de Bruxelles.*

*La proposition 882 vise, elle, à résoudre un problème qui se pose uniquement dans les grandes circonscriptions électorales.*

*En Région bruxelloise, les candidats sont en général relativement peu connus et la présence de nombreux candidats sur la liste constitue un inconvénient plutôt qu'un avantage. La plupart des électeurs votent en tête de liste et quand ils votent pour un candidat en particulier, c'est souvent au hasard ou par la technique du vote groupé que l'on appelle également *stemblok*.*

*Pour remédier à ce problème, il est proposé de limiter le nombre de voix de préférence à trois. M. Moureaux a déposé trois amendements visant à porter ce chiffre à cinq. Ces trois amendements ont été adoptés à l'unanimité des membres présents.*

*La commission a également constaté que la proposition 882 modifiait une série d'articles d'une loi modifiée deux fois de suite par des lois qui ont été adoptées dans les deux chambres mais qui n'ont pas encore été sanctionnées, ni promulguées, ni publiées. Il s'agit des projets de loi suivants, qui ont été soumis à la sanction royale :*

- 1. Le projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre les candidats titulaires et les candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ;*
- 2. Le projet de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989, réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et la loi ordinaire visant à achever la structure fédérale de l'État.*

*Ces propositions 858, 859, 882 et 857 amendées ont été adoptées à l'unanimité des membres présents.*

**M. Jean-François Istasse (PS).** – *Je remercie et félicite Mme Cornet d'Elzius pour son excellent rapport.*

*Il convient effectivement d'établir une distinction entre la loi spéciale et la loi ordinaire, la loi spéciale visant l'élection des parlements wallon et flamand, la loi ordinaire celle de la Chambre des représentants. Néanmoins, je tiens à préciser que si la loi spéciale ne concerne pas le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, c'est parce qu'un grand nombre de*

*Raad omdat zich daarvoor veel kandidaten aandienen en er dus ook veel opvolgers zijn. Hier is geen maatregel nodig om het eventuele tekort aan kandidaat-opvolgers te verhelpen. Het is dus helemaal niet onze bedoeling de Brusselse Hoofdstedelijke Raad uit te sluiten.*

*De commissie heeft eenparig een amendement op voorstel 857 aangenomen dat het mogelijk maakt vijf kandidaten meer op de lijst te plaatsen. Daardoor is een klein technisch probleem gerezen dat de commissie en mijzelf ontgaan is, waarvoor mijn excuses. Net als voor de Kamer wilden we een drempel invoeren. Boven die drempel moeten geen vijf kandidaten meer worden toegevoegd maar moet een berekening van 130% worden gemaakt. Die drempel is vastgesteld op elf voor de gewestelijke parlementen en op vijftien voor de Kamer.*

*Aangezien het aantal bijkomende kandidaten verhoogd werd van drie tot vijf, moest die drempel ook voor de gewestelijke parlementen automatisch worden opgetrokken van elf tot vijftien. Dat is in de commissie niet gebeurd. Dit is waarschijnlijk geen probleem, want het ligt in de lijn van het amendement dat door de commissie is aangenomen. Toch ben ik verplicht een nieuw amendement in te dienen. Ik hoop dat de commissie het zo spoedig mogelijk behandelt, zodat we al deze voorstellen snel kunnen aannemen. Iedereen erkende immers de noodzaak van deze voorstellen, die nog door de Kamer moeten worden aangenomen en die een leemte in onze kieswetgeving aanvullen.*

**De voorzitter.** – Wij nemen akte van uw vraag.

**De heer René Thissen (PSC).** – *Het verheugt mij dat wij vandaag kunnen stemmen over een maatregel die een leemte aanvult waaraan geen aandacht werd geschonken toen beslist werd de lijsten van de plaatsvervangers af te schaffen. Het oorspronkelijke voorstel van 30% met een minimum van drie plaatsvervangers was redelijk. Vijf lijkt mij nogal veel in een bepaald aantal gevallen. In sommige kieskringen kunnen maar twee kandidaten worden gekozen. De verplichting om daar vijf plaatsvervangers aan toe te voegen die absoluut geen kans hebben om gekozen te worden, lijkt mij niet te passen in de rationalisering en de vereenvoudiging die we nastreven. Ik geef wel toe dat het om uitzonderlijke gevallen gaat en we zullen ons dan ook niet verzetten tegen deze maatregel. Als we de regel van 30% hadden behouden, met een minimum van drie en een maximum van vijf, was het doel ook bereikt.*

*Wat Brussel betreft, begrijp ik de lovenswaardige doelstellingen van mevrouw Nagy. Ik vrees echter dat de zaken nog ingewikkelder worden gemaakt. Er wordt een nieuw mechanisme ingevoerd, terwijl er al zoveel manieren bestaan om de kiesproblemen op te lossen. Het is immers alleen in Brussel dat het aantal stemmen op een lijst moet worden beperkt tot vijf.*

*Het aantal voorkeurstemmen is één zaak. Wij menen echter dat de devolutieve kracht van de lijststem moet worden verminderd. Ik kan dan ook moeilijk maatregelen steunen die de lijststem indirect opnieuw versterken. Er mag immers niet*

*candidats se présentent à cette élection. Il n'est donc pas nécessaire de prévoir des dispositifs particuliers palliant l'éventuelle carence de candidats suppléants. Le grand nombre de candidats amène en effet un nombre suffisant de suppléants. Notre volonté n'est donc pas d'exclure le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du dispositif que nous proposons.*

*La commission a adopté un amendement à la proposition 857. L'amendement proposé par nos collègues et accepté à l'unanimité permet de porter à cinq le nombre de candidats supplémentaires qu'il serait possible d'inscrire sur le bulletin de vote. Ce faisant, une petite erreur technique est apparue à laquelle la commission n'a pas été attentive, moi le premier. Je prie donc mes collègues de m'en excuser. Nous avons prévu comme pour la Chambre un seuil au-delà duquel il s'agit non plus d'ajouter cinq candidats mais d'effectuer un calcul de 130%. Ce seuil a été fixé à onze dans le cas des parlements régionaux et à quinze dans le cas de la Chambre.*

*À partir du moment où l'on passait de trois à cinq, il aurait fallu automatiquement porter ce seuil de onze à quinze également pour les parlements régionaux. Cela n'a pas été fait en commission. Cela ne devrait pas susciter beaucoup de débats puisque c'est dans la droite ligne de l'amendement adopté par la commission. Je suis néanmoins dans l'obligation de déposer, après rapport, un amendement qu'il serait souhaitable de voir examiné par la commission dans les meilleurs délais de façon à ce que nous puissions adopter rapidement l'ensemble de ces propositions. En effet, chacun a reconnu l'urgence des propositions qui doivent encore être adoptées par la Chambre et qui ont pour but de combler une lacune dans notre dispositif électoral.*

**Mme la présidente.** – Nous prenons acte de votre demande.

**M. René Thissen (PSC).** – *Je me réjouis que soit soumise aujourd'hui au vote une mesure qui va combler une lacune qui n'avait pas vraiment été envisagée lorsqu'on a décidé de supprimer les listes de suppléants. La proposition initiale des 30% avec un minimum de trois suppléants était raisonnable. Sans vouloir chicaner, le fait d'avoir fixé le minimum à cinq me paraît aller un peu trop loin dans un certain nombre de cas. Dans les circonscriptions où il y a deux candidats à élire, l'obligation d'ajouter cinq suppléants qui n'ont absolument aucune chance d'être élus ne me semble pas aller dans le sens de la rationalisation ni de la simplification que nous avons envisagées. Je reconnais cependant qu'il s'agit de cas relativement exceptionnels. Nous ne nous opposerons donc pas à cette mesure. Si l'on avait maintenu la règle des 30% avec un minimum de trois et peut-être un maximum de cinq, on aurait tout à fait rencontré les objectifs.*

*En ce qui concerne Bruxelles, je comprends les intentions de Mme Nagy, qui sont louables. Je crains toutefois qu'elles n'aillent aussi dans le sens d'une nouvelle complication. On instaure un nouveau mécanisme alors qu'il existe déjà tellement de façons de régler les problèmes électoraux. C'est en effet uniquement à Bruxelles que l'on devra se limiter à cinq votes sur une liste. Le nombre de voix de préférence est une chose. Nous sommes d'avis qu'il faut diminuer l'impact de l'effet dévolutif de la case de tête. Il m'est dès lors difficile de soutenir des mesures qui renforceront de manière indirecte le vote en case de tête. Il faudra en effet garder à l'esprit que l'on ne peut voter que pour cinq candidats. De plus, si l'on*

*voor meer dan vijf kandidaten worden gestemd. Hierdoor ontstaat juist het gevaar voor stemblokken met vijf kandidaten, voor zeer gerichte campagnes van enkele leden op een lijst en interne concurrentie. Ik geloof niet dat we die maatregel nu moesten nemen. Het volstond het nieuwe systeem in te voeren en het te evalueren.*

*We zullen niet tegen het voorstel stemmen, al zijn we van oordeel dat het niet echt noodzakelijk is.*

**Mevrouw Marie Nagy (ECOLO).** – *De twee voorstellen willen problemen oplossen die zich niet op dezelfde wijze voordeden in de verschillende arrondissementen. Zoals de heer Thissen reeds zei, is Brussel een ander geval, maar daar zijn al zoveel bijzonderheden dat dit volgens mij geen groot probleem is.*

*We kennen nu reeds de gevolgen van dit systeem op gemeentelijk niveau en de politieke resultaten lijken mij overtuigend. Daarom is in Brussel een grote meerderheid voorstander van dit wetsvoorstel.*

**Mevrouw Sfia Bouarfa (PS).** – *Ik ben het grotendeels eens met het standpunt van de heer Thissen. Deze wet komt er op het ogenblik dat de uitbreiding van het kiesrecht wordt besproken. Het stemblok is niet het probleem van alle gemeenten. Mijn fractie heeft het voorstel ondertekend, maar ik ben het volkomen eens met de heer Thissen dat de beperking van het aantal voorkeurstemmen tot drie zeker geen democratische vooruitgang betekent.*

**Voorstel tot terugzending van het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 28 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-857)**

**De voorzitter.** – Op verzoek van de heer Istasse stel ik voor dit voorstel naar de commissie terug te zenden. (*Instemming*)

– **Tot terugzending wordt besloten.**

– **De algemene bespreking van de wetsvoorstellen 2-858, 2-859 en 2-882 is gesloten.**

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-858)**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 2-858/3.)*

craint les votes groupés et que l'on veut essayer de les éviter, il faut savoir que la mesure proposée risque de renforcer les votes groupés à cinq et donc de renforcer les campagnes très ciblées de quelques membres sur une liste ainsi que la concurrence interne sur les listes. Je ne suis donc pas du tout sûr qu'il faille prendre cette mesure maintenant. On aurait pu mettre en place le nouveau système, le faire fonctionner, l'évaluer ensuite et, enfin, éventuellement considérer qu'il est opportun d'agir. Cela ne me paraît toutefois pas essentiel.

Cela étant, nous ne voterons pas contre cette proposition, même si nous estimons qu'elle n'est pas vraiment indispensable.

**Mme Marie Nagy (ECOLO).** – Les deux propositions visent à remédier à des problèmes qui ne se posaient pas de la même manière dans les différents arrondissements. Tout comme M. Thissen, je reconnais que le cas de Bruxelles est différent mais on y trouve déjà tant de particularités que cela ne me semble pas poser un problème majeur.

Quant à l'évaluation, on connaît déjà les conséquences de ce système au niveau communal et les résultats politiques me semblent assez éloquents. C'est pourquoi une large unanimité s'est dégagée du côté bruxellois pour demander que l'on applique le système prévu par la proposition. En effet, on a déjà eu en mains à la fois l'évaluation – qui figure dans l'exposé des motifs de la proposition – et les résultats politiques que cela impliquait. C'est pour cette raison que les choses se passent de manière assez consensuelle à ce sujet.

**Mme Sfia Bouarfa (PS).** – Je partage en grande partie le point de vue exprimé par M. Thissen. Cette loi arrive au moment même où l'on discute de l'élargissement du droit de vote. Nous sommes bien entendu convaincus que cette histoire de vote groupé, vu ce qui s'est passé dans une commune bruxelloise, ne concerne pas l'ensemble des communes et même si mon groupe a signé cette proposition, je trouve qu'elle constitue un recul fondamental en matière d'ouverture et de participation. Je suis parfaitement d'accord avec M. Thissen sur le fait que la limitation du nombre de voix de préférence à trois ne pourrait qu'accentuer la catégorisation et ne constitue certainement pas une avancée démocratique.

**Proposition de renvoi de la proposition de loi spéciale modifiant l'article 28 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-857)**

**Mme la présidente.** – À la demande de M. Istasse, je propose de renvoyer cette proposition en commission. (*Assentiment*)

– **Le renvoi est ordonné.**

– **La discussion générale des propositions de loi 2-858, 2-859 et 2-882 est close.**

**Discussion des articles de la proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-858)**

*(Pour le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, voir document 2-858/3.)*



- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsvoorstel in zijn geheel wordt later gestemd.

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 116 en 126 van het Kieswetboek (van de heer Jean-François Istasse c.s., Stuk 2-859)**

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 2-859/3.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsvoorstel in zijn geheel wordt later gestemd.

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 16 en 18 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt gekozen (van mevrouw Marie Nagy c.s., Stuk 2-882)**

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 2-882/4.)

**De voorzitter.** – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 16 en 18 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad verkozen worden.

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsvoorstel in zijn geheel wordt later gestemd.

**Wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (Stuk 2-967) (Evocatieprocedure)**

**Algemene bespreking**

**De heer Michel Barbeaux (PSC), corapporteur.** – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag. Ik heb als enige amendementen ingediend. Ik zal ze toelichten en de discussie erover in de commissie weergeven.

*In de ziekenhuissector erkent men eensgezind dat het zo niet verder kon met het bestaande financieringssysteem. Dit valt van langsom moeilijker te beheren, zelfs voor wie er dagelijks mee bezig is. Het moet dus worden gerationaliseerd.*

*In overleg met de betrokkenen werd het wetsontwerp grondig besproken, zowel in de Kamer als in de Senaat. Wij vinden de doelstelling van het ontwerp interessant: de financiering per pathologie moet in het voordeel spelen van de dynamische ziekenhuizen. Aangezien het om een gesloten budgettaire enveloppe gaat, zijn betere waarborgen inzake het meten van de ziekenhuisactiviteit onontbeerlijk.*

*Voor de uitvoering van dit ontwerp wordt een hele reeks*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

**Discussion des articles de la proposition de loi modifiant les articles 116 et 126 du Code électoral (de M. Jean-François Istasse et consorts, Doc. 2-859)**

(Pour le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, voir document 2-859/3.)

- Les articles 1<sup>er</sup> à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

**Discussion des articles de la proposition de loi modifiant les articles 16 et 18 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (de Mme Marie Nagy et consorts, Doc. 2-882)**

(Pour le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, voir document 2-882/4.)

**Mme la présidente.** – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi modifiant les articles 16 et 18 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand.

- Les articles 1<sup>er</sup> à 4 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

**Projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (Doc. 2-967) (Procédure d'évocation)**

**Discussion générale**

**M. Michel Barbeaux (PSC), corapporteur.** – Je me réfère à mon rapport écrit. Je suis le seul à avoir introduit des amendements. Durant mon intervention, je reprendrai le contenu de certains d'entre eux et de la discussion qui a eu lieu en commission.

Il existe un consensus au sein du secteur hospitalier pour reconnaître que le système actuel de financement des hôpitaux était arrivé à bout de souffle, qu'il devenait de moins en moins maîtrisable, même par ceux qui le pratiquent tous les jours, et qu'il était nécessaire d'y apporter des modifications rationnelles.

Le projet de loi qui nous est soumis aujourd'hui a fait l'objet d'un examen approfondi à la fois à la Chambre et au Sénat, en concertation avec les représentants des différents milieux concernés. On s'accorde pour affirmer que l'objectif du projet est intéressant. Le financement par pathologie, proposé dans

*bevoegdheden aan de Koning toevertrouwd. Dat is weliswaar ook al het geval in de huidige wetgeving.*

*Het wetsontwerp wijzigt de financiering van de ziekenhuisactiviteit fundamenteel zonder evenwel de modaliteiten te preciseren. De Koning wordt bevoegd voor de erkenning van de criteria op grond waarvan het ziekenhuis een bijzondere financiering kan genieten wegens van zijn sociale functie. De Koning wordt ook bevoegd voor het vaststellen van de modaliteiten van de controle op de geldigheid van de gegevens.*

*De Kamer heeft hoorzittingen georganiseerd waarop de verschillende actoren hun ongerustheid over de toepassing van de wet hebben uitgedrukt.*

*Bij de artikelsgewijze bespreking hebben de ministers uitleg verstrekt over de draagwijdte van de wet en ik geef toe dat mij dat heeft gerustgesteld. Ik zal mijn amendementen dus niet opnieuw indienen in plenaire vergadering. Het verslag van de commissiewerkzaamheden is voldoende expliciet om te kunnen vaststellen hoever de regering zich engageert.*

*Toch wil ik terugkomen op enkele belangrijke punten in het wetontwerp en een laatste keer de aandacht vragen van de regering en van de bevoegde ministers voor de concrete toepassing van de wettelijke principes. De erkenning en de financiering van de sociale functie van het ziekenhuis zijn ontegensprekelijk een positief punt. Maar de criteria moeten objectief zijn.*

*Alle ziekenhuizen moeten een sociale functie vervullen, waar ze ook gevestigd zijn en wat ook hun statuut – openbaar of privé – zij. De financieringswijze van die sociale functie moet de vrije keuze van de patiënt waarborgen.*

*De ziekte moet gelden als criterium voor de keuze van het ziekenhuis of van de dienst, niet de graad van armoede van de patiënt. Wij zouden niet kunnen aanvaarden dat alleen de openbare ziekenhuizen door de OCMW kunnen worden terugbetaald voor arme patiënten.*

*De controle op de geldigheid van de gegevens, de zogenaamde MKG, de minimale klinische gegevens, of de AP-DRG is van fundamenteel belang. Daarop berust eigenlijk het vertrouwen in de nieuwe financieringswijze. Het Intermutualistisch College stelt voor de controle te laten uitvoeren door zijn 300 adviserend geneesheren. Voor deze taak beschikt het ministerie slechts over twee personen... Ik zou tevens willen suggereren om in het kader van deze controle een overlegprocedure met de ziekenhuisbeheerders in te stellen.*

*En dan is er de problematiek van de academische en de universitaire ziekenhuizen. Ik blijf het spijtig vinden dat het tweede lid van artikel 52 niet werd geamendeerd. De ministers Aelvoet en Vandenbroucke zijn evenwel geruststellende verbintenissen aangegaan. Ik zal het amendement dat ertoe strekt een ziekenhuis met 75% universitaire bedden als universitair ziekenhuis te beschouwen niet opnieuw indienen.*

*Nochtans wil ik voor de betrokken ziekenhuizen, Mont-Godinne en Bordet, aandringen op een financiering zoals voor de universitaire ziekenhuizen. Het gaat niet om het epitheton maar om de waarborg dat het medisch onderzoek, de innovatie en de academische opleiding onder dezelfde*

le texte, ne peut que nous agréer puisqu'il a notamment pour objectif de favoriser les hôpitaux dynamiques. Cependant, étant donné qu'il s'agit d'un budget à enveloppe fermée, il est indispensable que les garanties relatives à la mesure de l'activité des hôpitaux soient plus fermes.

Pour la mise en œuvre de ce projet, de nombreuses compétences sont confiées au Roi. Il est vrai que c'est déjà le cas dans la législation actuelle. Cependant, le projet introduit des modifications fondamentales au principe de financement de l'activité hospitalière, sans que les modalités soient précisées dans la loi elle-même. Les compétences ainsi déléguées au Roi portent sur des éléments aussi fondamentaux que la reconnaissance des critères pour bénéficier d'un financement particulier pour la fonction sociale de l'hôpital ou encore pour les modalités du contrôle de la validité des données. La discussion a été longue, notamment à la Chambre. Cette dernière a procédé à des auditions qui ont permis aux différents acteurs d'exprimer leurs craintes face aux difficultés que pourrait poser l'application des dispositions du projet de loi. Par ailleurs, je reconnais que les explications que les ministres ont données, notamment lors de la discussion des articles auxquels j'avais déposé des amendements, m'ont quelque peu rassuré sur la portée des mesures qui vont être prises. C'est pourquoi je ne redéposerai pas ces amendements en séance publique. Le rapport des travaux en commission est suffisamment explicite pour évaluer la portée des engagements du gouvernement.

Je voudrais cependant revenir sur quelques points du projet de loi qui me semblent importants et attirer une dernière fois l'attention du gouvernement et des ministres compétents sur les mesures à prendre pour rendre applicables les principes légaux. La reconnaissance et le financement de la fonction sociale de l'hôpital sont sans conteste positifs. Mais j'insiste sur l'importance de l'établissement de critères objectifs qui doivent être à la base de cette définition. A priori, tous les hôpitaux, quels que soient leur localisation ou leur statut – public ou privé –, doivent assurer une fonction sociale. Le système de financement de cette dernière doit garantir au patient le libre choix de l'hôpital. C'est la maladie qui doit être le critère du choix de l'hôpital ou du service et non le niveau de pauvreté du patient. Il s'agit là d'un enjeu majeur en matière de santé publique et on ne pourrait admettre que seuls les hôpitaux publics puissent être remboursés par les CPAS pour les patients pauvres.

Le contrôle de la validité des données – ce que l'on appelle les RCM, les résumés cliniques minimums, ou AP-DRG – est fondamental. Il est en fait à la base de la confiance que l'on pourra accorder au nouveau système de financement. Je rappelle à ce propos que le collège intermutuelliste propose les services de ses 300 médecins-conseils pour assurer ce contrôle. Pour assurer cette tâche, le ministère ne dispose que de deux personnes ... Je suggère également qu'une procédure soit mise en place afin de permettre une concertation avec les gestionnaires d'hôpitaux dans le cadre de ce contrôle.

J'en viens à la question des hôpitaux académiques et universitaires. Je continue à regretter que l'alinéa 2 de l'article 52 ait été maintenu dans le projet de loi, sans amendement. Toutefois, les engagements pris par les deux ministres – Mme Aelvoet et M. Vandenbroucke – en commission et dans un courrier qui a d'ailleurs été joint au

voorwaarden en met even veel erkenning kunnen worden voortgezet.

*Men had de gelegenheid te baat moeten nemen om de ziekenhuizen een strakker financieel beheer op te leggen door te voorzien in a priori-controles op heel de begroting en in een zekere openbaarheid van de rekeningen. In de commissie heb ik het voorbeeld aangehaald van een ziekenhuis waarvan de rekeningen plots een deficit van 600 miljoen vertonen. Dat is onaanvaardbaar. Preventieve maatregelen zouden de publieke opinie hebben gealarmeerd over de moeilijkheden van dit ziekenhuis.*

*Sommigen hebben opgeworpen dat dergelijke controles de administratieve lasten van de ziekenhuizen nog verzwaren. Ik vind ze nochtans gerechtvaardigd. Ziekenhuizen hebben ten slotte een opdracht als openbare dienst en ze vervullen een sociale functie. De staat spendeert hieraan jaarlijks toch 150 miljard.*

*Controle en bestraffing zijn nodig, maar evenzeer structurele hulp voor een efficiënt financieel beheer.*

*Aan een herziening van de programmatie voor de zware medische uitrusting en voor de PET-scanners op basis van hun nut bij kankerpreventie valt niet te ontkomen. Een betere preventie drukt op termijn de uitgaven en kan mensenlevens redden. Het aantal van 13 PET-scanners moet dan ook opnieuw worden bekeken.*

*Onze fractie zal erop toezien dat de doelstellingen van de wet worden verwezenlijkt en dat de ministers hun verbintenissen inzake de universitaire ziekenhuizen nakomen op het ogenblik dat ze de uitvoeringsbesluiten aan de Kamer voorleggen.*

**Mevrouw Sfia Bouarfa (PS).** – *De PS-fractie onderschrijft de filosofie van dit wetsontwerp, ook al gaat het niet om een volledige hervorming van de sector en verdienen verschillende thema's zoals het statuut van de ziekenhuisarts en de problematiek van de openbare ziekenhuizen nog een grondig debat.*

*Wij steunen de positieve maatregelen in de tekst en ik kan mij dus, zoals in de commissie, beperken tot kritiek op specifieke punten.*

*Dat de activiteit zwaarder doorweegt en de structuur van het aanbod minder zwaar, draagt onze goedkeuring weg. De financieringswijze die werd ingesteld in 1990-1991 had vooral tot doel de ziekenhuisbegrotingen niet langer op*

rapport, sont très importants et devraient nous rassurer. Je ne redéposerai donc pas l'amendement proposant que l'hôpital soit considéré comme universitaire si 75% de ses lits sont universitaires.

Cependant, je voudrais insister pour que les hôpitaux concernés, l'hôpital de Mont-Godinne et Bordet, soient assurés d'obtenir un financement qui restera équivalent à celui des hôpitaux universitaires. Il ne s'agit pas de se battre pour conserver un adjectif dans une dénomination mais de garantir au personnel de ces institutions, qui a développé des pratiques de recherche, d'innovation et de formation académique reconnue tant en Belgique et qu'à l'étranger, qu'il pourra poursuivre ces activités dans les mêmes conditions et avec la même reconnaissance.

En ce qui concerne la gestion hospitalière, je pense qu'on aurait pu profiter des modifications apportées par le projet pour imposer aux hôpitaux une gestion financière plus rigoureuse, notamment en prévoyant des contrôles a priori sur l'ensemble du budget ou encore en imposant une certaine forme de publication des comptes. En commission j'ai évoqué le cas d'un hôpital qui, tout d'un coup, a fait apparaître un déficit de 600 millions dans ses comptes. C'est inadmissible. Des mesures préventives auraient pu alerter au moins l'opinion publique sur les difficultés de cet hôpital.

Certains m'ont rétorqué que ce type de contrôle ou d'intervention alourdirait encore les charges administratives des hôpitaux. Je pense pourtant qu'il se justifie au regard du service public fonctionnel ainsi que de la fonction sociale que remplissent les hôpitaux auxquels l'État consacre chaque année quelque 150 milliards.

À nos yeux, le contrôle et la sanction sont deux éléments indispensables mais ils doivent s'accompagner d'une structure d'aide à la gestion financière efficace.

Quant aux équipements médicaux lourds et spécialement les PET-scan, nous pensons que nous n'échapperons pas à une révision de leur programmation au vu de leur utilité dans la prévention du cancer. Dans la mesure aussi où une meilleure prévention évite un financement ultérieur important et permet de sauver des vies humaines, nous pensons que le nombre de treize PET-scan programmés devra être revu.

En conclusion, notre groupe sera attentif à la mise en œuvre des objectifs définis dans la loi et à la tenue des engagements des ministres concernant les hôpitaux universitaires lorsque les projets d'arrêtés royaux seront soumis à la Chambre des représentants, comme l'a promis le gouvernement.

**Mme Sfia Bouarfa (PS).** – *Le groupe socialiste soutient la philosophie qui sous-tend le projet de loi soumis à examen, même si la réforme du secteur n'est pas complète et que divers thèmes tels que le statut du médecin hospitalier ou encore les problèmes liés à l'hôpital public méritent encore des débats de fond. Pour l'heure, puisque nous soutenons ce texte pour les diverses mesures positives qu'il propose, je me limiterai, dans le cadre de cette intervention, à épingler les points que nous avons déjà mis en avant dans les débats en commission des Affaires sociales.*

Tout d'abord, le renforcement du poids de l'activité et la réduction de celui de la structure de l'offre est un élément que nous pouvons approuver, d'autant plus qu'il confirme la

*historische gronden vast te leggen, maar zoveel als mogelijk op grond van de financiële behoeften. Deze tendens zet zich dus voort. Deze maatregel versoepelt het beheer en de organisatie van de zorgverlening.*

*Als de patiënt centraal staat in de financieringswijze dan zal het aanbod onvermijdelijk beter op de behoeften afgestemd zijn. Ook dat is positief.*

*Elke verwijzing naar het begrip erkend bed wordt geschrapt. Men schrapt tevens het normerende quotum per ziekenhuis en men schaft de begroting per opname af. De werkwijze met enveloppen legt de verantwoordelijkheid bij de ziekenhuisbeheerders. In de Kamer heeft de PS er reeds op gewezen dat deze positieve maatregelen kunnen ontspreken in een extreme specialisatie en commercialisering van de ziekenhuisgeneeskunde. Het is dus absoluut noodzakelijk dat de ziekenhuissector de doelstellingen van de volksgezondheid voor ogen blijft houden, in het bijzonder de toegankelijkheid, de kwaliteit en de efficiënte verzorging.*

*De patiënt moet centraal blijven staan. In de prestatiewedloop tussen de ziekenhuizen mag men niet uit het oog verliezen dat sommige ziekenhuizen een opdracht als openbare dienst hebben te vervullen met alle sociale lasten van dien. In dit verband betreuren wij dat de financieringswijze slechts gedeeltelijk werd behandeld.*

*Mijn fractie geeft de voorkeur aan overleg met de actoren. Ook het PERL-rapport beval dat aan. In een voor de bevolking zo belangrijke sector valt overleg te verkiezen boven confrontatie.*

*In de commissie hadden verscheidene sprekers het over de academische ziekenhuizen; zij braken zelfs een lans voor sommige ziekenhuizen in het bijzonder. De minister antwoordde dat hij de vereiste maatregelen zou treffen opdat noch aan het statuut, noch aan de financiering van die ziekenhuizen zou worden geraakt. In de Kamer heeft de minister gepreciseerd dat er overleg plaatsvond in de schoot van de regering. Daarbij wordt rekening gehouden met het specifieke karakter van elk ziekenhuis en wordt gepoogd om identieke oplossingen uit te werken. Ik zou deze geruststellingen graag door de minister bevestigd zien en eventueel ook informatie willen ontvangen over de koninklijke besluiten.*

*Dat alle uitgaven voor de sociale functie van het ziekenhuis op één begrotingspost worden samengevoegd, vinden wij een bijzonder geslaagde vernieuwing. Tijdens de hoorzittingen in de Kamer is duidelijk naar voren gekomen dat de sociale functie integraal deel moet uitmaken van de structuur van het systeem. Met dit ontwerp wordt dit nog niet verwezenlijkt, maar de regering gaat wel in de goede richting: ze houdt rekening met de sociale factoren en met de minst bedeelde patiënten.*

*De regering wil wel besparen op de spoedgevallen. Uit sommige studies blijken misbruiken vanwege patiënten die te gemakkelijk een beroep doen op deze diensten om snel te worden geholpen. Wij weten ook dat de diensten voor spoedgevallen veelvuldig worden bezocht door kansarme patiënten. In dit precieze geval kunnen wij niet aanvaarden dat bestraffen de regel wordt. Wij vinden zowel de ziekenhuizen als de huisartsen moeten bepalen wie terecht een beroep kan doen op de diensten voor spoedgevallen.*

tendance de ces dernières années en matière de financement hospitalier puisque le système instauré en 1990-1991 avait déjà pour objectif principal de fixer les budgets des hôpitaux, non plus sur une base historique mais bien en fonction de comparaisons entre hôpitaux et de critères reflétant le mieux possible les besoins financiers. Cette mesure apporte donc plus de souplesse à la gestion et à l'organisation des soins.

L'offre sera immanquablement mieux ajustée aux besoins dans un système de financement centré sur le patient ; c'est également un élément positif.

Le projet soumis à notre examen supprime toute référence à la notion de lit agréé dans le financement. On supprime également le quota normatif par hôpital et on liquide le budget par admission. Le système d'enveloppes nouvellement instauré responsabilise les gestionnaires d'hôpitaux.

Nous avons déjà mis l'accent à la Chambre sur les risques de dérive que ces mesures pourtant positives peuvent engendrer : la spécialisation à outrance et la commercialisation de la médecine hospitalière. Il est donc impératif que le secteur hospitalier continue de rencontrer les objectifs de santé publique, notamment quant à l'accessibilité, la qualité et l'efficience des soins.

Le patient doit absolument demeurer l'élément central de la réflexion et, dans cette espèce de course à la performance que sont amenés à se livrer les hôpitaux, il ne faut pas perdre de vue que certains ont d'abord une mission de service public, avec toute la charge sociale que cela peut représenter. À cet égard, constatant que le projet n'aborde pas tous les problèmes du secteur hospitalier, on peut regretter que le financement ne soit traité que de manière partielle.

Au nom de mon groupe, je soulignerai également que la concertation avec les acteurs est un élément important, c'est bien la voie que nous privilégions et c'est d'ailleurs celle qui était recommandée dans le rapport PERL qui a lui-même fait l'objet de débats importants au sein de cette même assemblée au cours d'une précédente législature. Dans un secteur aussi primordial pour la population, il est clair que la concertation est préférable à la confrontation.

De nombreuses interventions ont eu lieu en commission sur le thème des hôpitaux académiques, notamment en faveur de certains hôpitaux en particulier. Je me réjouis des déclarations du ministre en commission des Affaires sociales assurant qu'il prendrait les mesures nécessaires pour ne porter atteinte ni à la qualification ni au financement des hôpitaux. En commission de la Chambre, le ministre a précisé que des concertations étaient organisées au sein du gouvernement sur la base de la spécificité de chaque hôpital ou service afin de dégager des solutions identiques. J'aimerais que le ministre nous confirme ces assurances, qu'il nous précise si les discussions ont progressé et qu'il nous informe éventuellement sur le contenu des arrêtés royaux.

Nous approuvons tout particulièrement la nouveauté qui consiste à concentrer dans un même poste budgétaire tout ce qui relève du caractère social de l'hôpital. Des auditions à la Chambre ont mis en évidence la nécessité d'intégrer ce caractère social dans la structure même du système. Si ce n'est pas encore réalisé par le projet, nous sommes persuadés que le gouvernement va dans la bonne direction dans la prise en compte des facteurs sociaux et des patients socialement

*Besparen is een goede zaak als het de optimale organisatie van de volksgezondheid ten goede komen.*

*Onze fractie steunt dit wetsontwerp. De hervorming is echter nog niet af en wij zullen aandachtig toezien op de uitvoeringsbesluiten.*

**De heer Jan Remans (VLD).** – Ik betreur de afwezigheid van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken, maar ik verheug mij over de algemene doelstellingen van het wetsontwerp en meer bepaald over de nieuwe opvatting over ziekenhuisfinanciering. Het begrip ‘verantwoorde activiteit’ is een beter financieringscriterium, omdat daarbij niet alleen met de structuren van een ziekenhuis wordt rekening gehouden.

Er bestaan vragen over de betrouwbaarheid van de MKG-MFG-registraties. Het ministerie van Volksgezondheid beschikt slechts over drie artsen om twee miljoen opnames te controleren. Bijvoorbeeld in een ziekenhuis met jaarlijks 60.000 opnames werd vastgesteld dat er slechts op ook jaarlijks 36 dossiers werd gecontroleerd. Controle gebeurt dus te sporadisch. Het nieuwe APR-DRG-systeem is een uitstekend instrument om vergelijkbare gegevens te verzamelen, maar ik wil mijn bezorgdheid uitdrukken over de beschikbare middelen om de verantwoorde activiteit te evalueren en te controleren.

We stellen een grote vooruitgang vast voor de registratiegegevens. De controle op die registratiegegevens is wel een ander probleem, want controle op kwantiteit mag dan belangrijk zijn, de controle op kwaliteit is minstens even noodzakelijk, maar complexer.

De regelgeving is echter niet logisch. Ten eerste, wordt aan de artsen gevraagd de middelen optimaal te gebruiken, maar zij krijgen onvoldoende vrijheid om die moderne middelen aan te schaffen en er gebruik van te maken. Ten tweede, is het een verouderd idee om de kwaliteit van de zorg in een ziekenhuisdienst te verbinden aan het aantal verplegenden en het aantal verzorgenden. Diensten die vroeger arbeidsintensief waren, zijn dit nu veel minder door de technologische vooruitgang. Dat zien we ook in de rust- en verzorgingstehuizen. Waarom moeten er zoveel verpleegsters in vast dienstverband werken met als gevolg dat er een tekort is aan verzorgenden? Waarom kan die knellende regelgeving niet worden geschrapt en waarom wordt in rust- en verzorgingshuizen geen beroep gedaan op zelfstandige

défavorisés.

Des économies sont envisagées par le gouvernement dans le domaines des urgences. Certes, des études ont mis en évidence certains abus car certains patients utilisent trop facilement ce service comme moyen rapide d'accès aux soins. Nous savons aussi que les urgences sont très fréquentées par des patients qui y ont recours à la suite d'une situation de précarité sociale et économique. Dans ce cas précis, nous ne pouvons admettre que la sanction devienne la règle et nous préconisons donc un système de tri effectué par les hôpitaux mais aussi par les généralistes pour déterminer qui relève effectivement de l'urgence. Si nous devons réaliser des économies, c'est une excellente chose mais faisons-le dans l'esprit d'une politique de santé publique optimale pour tout un chacun.

Je l'ai dit au début de cette intervention, je serai brève et me limiterai donc à ces quelques mesures essentielles en rappelant, au nom du groupe socialiste, que nous soutenons ce projet de loi relatif aux soins de santé. La réforme des soins de santé n'est pas finalisée pour autant ; nous serons particulièrement attentifs aux décisions prises par les ministres via les arrêtés royaux d'exécution.

**M. Jan Remans (VLD).** – *Je regrette l'absence des ministres de la Santé et des Affaires sociales mais je me réjouis des objectifs généraux du projet de loi et plus précisément de la nouvelle conception du financement des hôpitaux. Le concept d'activité justifiée est un meilleur critère de financement car il ne tient pas uniquement compte des structures d'un hôpital.*

*Des questions se posent quant à la fiabilité des enregistrements des RCM et RFM. Le ministère de la Santé ne dispose que de trois médecins pour contrôler deux millions d'admissions. On a constaté par exemple que dans un hôpital à 60.000 admissions annuelles, 36 dossiers seulement avaient été contrôlés en un an. Le système APR-DRG est un excellent instrument pour rassembler des données comparables mais je tiens à dire ma préoccupation quant à la disponibilité des moyens nécessaires au contrôle et à l'évaluation de l'activité justifiée.*

*Nous constatons un progrès important quant aux données d'enregistrement mais leur contrôle est un autre problème car si le contrôle de la quantité est important, le contrôle de la qualité est au moins aussi nécessaire mais plus complexe.*

*La réglementation n'est cependant pas logique. D'abord, on demande aux médecins d'utiliser les moyens de manière optimale mais on ne leur laisse pas la liberté nécessaire pour se procurer ces moyens modernes et en faire usage. Ensuite, c'est une conception vieillie que de lier la qualité des soins d'un hôpital au volume du personnel soignant. Des services qui jadis demandaient beaucoup de personnel en requièrent aujourd'hui nettement moins en raison des progrès technologiques. Nous assistons au même phénomène dans les maisons de repos et de soins. Pourquoi nomme-t-on tant d'infirmières statutaires, créant ainsi une pénurie de personnel soignant ? Pourquoi ne pas supprimer cette réglementation rigide et ne pas recourir à des infirmières indépendantes dans les maisons de repos et de soins ? L'évaluation de la qualité est très importante à cet égard.*

*Il est aussi positif d'intégrer l'hospitalisation dans le budget des hôpitaux. Les interventions qui entrent en ligne de compte*

verpleegsters?

De evaluatie van de kwaliteit is daarbij heel belangrijk.

Het is ook positief dat de hospitalisatie in de begroting van de ziekenhuizen wordt opgenomen. De ingrepen die in aanmerking komen voor een heelkundige diagnose zullen dan wel moeten worden vastgesteld op grond van wetenschappelijke criteria. Tegen wanneer mogen we de integratie van de internistisch-oncologische daghospitalisatie in de ziekenhuisbegrotingen verwachten?

Het idee van een bijzondere financiering die rekening houdt met geografische en sociale criteria, draagt de goedkeuring weg van de VLD. Het blijft evenwel onduidelijk welke criteria zullen worden gehanteerd om het onderscheid te maken. Er wordt niet aangegeven hoe de controle op die criteria zal worden georganiseerd.

De VLD is voorstander van de bijzondere financiering voor de bijzondere diensten van de universitaire ziekenhuizen. Die bijzondere financiering moet transparant zijn en worden toegekend op basis van objectieve evaluatiecriteria aan alle ziekenhuizen met onderzoeks- en onderwijsactiviteiten. Ook moet ervoor worden gezorgd dat ook in andere ziekenhuizen nog speerpuntgeneeskunde kan worden beoefend. In dit opzicht is het begrip 'referentiecentra' heel interessant. Sommige ziekenhuizen zowel privé- als openbare, die bepaalde diensten als referentiecentra willen uitbouwen, vrezen dat de programmatiecriteria hun vaardigheden zullen beknotten, en verkeren in de onzekerheid over hun verhouding tot de universitaire ziekenhuizen.

Het voorliggend wetsontwerp biedt een nieuw perspectief voor de financiering van ziekenhuizen op basis van de effectieve zorgverstrekking. Omdat dit een vooruitgang is, zal de VLD-fractie het ontwerp goedkeuren.

Ik wens echter van de gelegenheid gebruik te maken om de minister te wijzen op enkele mogelijkheden in het Belgische ziekenhuislandschap die hij niet gebruikt. Ik vraag de regering mijn suggesties ernstig te nemen zodat de ziekenhuizen in staat zouden zijn innovatieve en complexe technieken aan te bieden.

Ten eerste. Het is jammer dat het wetsontwerp geen bevredigende oplossing aanreikt voor de relatie artsen-ziekenhuisbeheerders. Ik las in het kamerverslag – in de Kamer werden over dit wetsontwerp verschillende hoorzittingen georganiseerd – dat velen vragende partij zijn voor een oplossing van artikel 139bis dat complex is en technisch moeilijk te interpreteren. Er werd ook aandacht gevraagd voor de ontslagproblematiek van ziekenhuisartsen en de plaats van de extramurale geneesheer. Het is jammer dat op die vragen niet is ingegaan. Ik kan alleen maar hopen dat de minister hiervoor spoedig oplossingen zal vinden.

Ten tweede. De installatie van zorgcircuits vanuit ziekenhuizen beknot de rechten van de patiënt. Hij zal immers verplicht zijn om de vooraf door het netwerk uitgestippelde paden te volgen. Ik denk aan een ziekenfonds dat een gratis ziekenhuisbed ter beschikking stelt wanneer de patiënt er zich toe verbindt nadien gebruik te maken van de nazorg van het netwerk. Het 'hospitalocentrisme' bedreigt zowel de huisartsgeneeskunde als de extramurale specialistische zorgverstrekking. De nieuwe structuren zullen veel

*pour un diagnostic médical devront dès lors être fixées sur la base de critères scientifiques. Pour quand pouvons-nous espérer l'intégration de l'hospitalisation de jour en médecine interne et en oncologie dans les budgets des hôpitaux ?*

*Le VLD approuve l'idée d'un financement particulier tenant compte de critères géographiques et sociaux mais les critères distinctifs à retenir sont encore peu clairs. On n'indique pas non plus comment sera organisé le contrôle de ces critères.*

*Le VLD est aussi favorable à un financement particulier pour les services particuliers des hôpitaux universitaires. Ce financement doit être transparent et être alloué, sur la base de critères d'évaluation objectifs, à tous les hôpitaux développant des activités de recherche et d'enseignement. Il faut aussi veiller à ce qu'une médecine de pointe puisse encore être pratiquée dans d'autres hôpitaux et dans cette optique, le concept de centre de référence est très intéressant. Certains hôpitaux tant publics que privés qui souhaitent faire de certains services des centres de référence craignent que les critères de programmation ne leur soient défavorables et sont dans l'incertitude quant à leur situation par rapport aux hôpitaux universitaires.*

*Le présent projet de loi présente des perspectives nouvelles pour le financement des hôpitaux sur la base des prestations de soins effectives. Comme il s'agit d'une avancée, le groupe VLD votera le projet.*

*Je souhaite cependant saisir l'occasion pour signaler au ministre certaines possibilités du paysage hospitalier belge qu'il n'utilise pas. Je demande au gouvernement de prendre mes suggestions au sérieux afin de permettre aux hôpitaux d'offrir des techniques novatrices et complexes.*

*Premièrement, il est dommage que le projet de loi n'offre pas de solution satisfaisante aux problèmes liés à la relation entre les médecins et les gestionnaires d'hôpitaux. J'ai vu dans le compte rendu de la Chambre que de nombreuses voix demandent de revoir l'article 139bis, complexe et techniquement difficile à interpréter. On a aussi demandé que nous nous intéressions à la question du licenciement de médecins hospitaliers et à la place du médecin extérieur. Il est dommage que nous n'apportions pas de réponse à ces questions. J'espère que le ministre s'y attellera rapidement.*

*Deuxièmement, l'installation de circuits de soins au départ des hôpitaux réduit les droits du patient. Il sera toujours obligé de suivre les voies stipulées à l'avance par le réseau. Je pense à une mutuelle qui met un lit d'hôpital gratuitement à la disposition du patient s'il s'engage à se faire suivre dans le réseau. L'« hospitalocentrisme » menace tant les médecins généralistes que les spécialistes extérieurs. Les nouvelles structures absorberont beaucoup de moyens financiers dont le patient ne bénéficie pas directement. Je renvoie à l'exposé que j'ai fait en séance plénière du Sénat le 19 juillet 2001. J'y mettais en garde contre les « structures pour les structures ». Aujourd'hui, on subsidie des services pour leur permettre de financer une structure. Demain, cette structure sera considérée comme une condition de qualité nécessaire au fonctionnement.*

*Troisièmement, le ministre ne parle pas de la situation particulière des hôpitaux belges dans le contexte européen. Aux Pays-Bas, au Royaume-Uni, au Danemark et dans de nombreux pays de l'Union européenne, il existe une*

geldmiddelen opslorpen die in de organisatie van de structuren blijven hangen, maar de patiënt niet ten goede komen. Ik verwijs in dat verband naar mijn uiteenzetting op 19 juli 2001 in plenaire vergadering van de Senaat over de extravergoedingen aan de geïntegreerde diensten voor thuiszorg. Ik waarschuwde toen voor ‘de structuren om de structuren’. Vandaag worden diensten gesubsidieerd om ze in staat te stellen een structuur te financieren. Morgen zal die structuur worden beschouwd als een kwaliteitsvoorwaarde om te kunnen functioneren.

Ten derde. De minister spreekt niet over de buitengewone situatie van de Belgische ziekenhuizen in een Europese context. In Nederland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken en tal van andere Europese landen bestaat er een strakke overheidsprogrammatie en moeten patiënten – kankerpatiënten, prothesepatiënten, hartpatiënten – soms lang wachten op levensreddende ingrepen of ingrepen die de levenskwaliteit kunnen verbeteren. In verschillende Belgische ziekenhuizen worden buitenlandse patiënten verzorgd. Het ziekenhuis Oost-Limburg van Genk dat ik heel goed ken, heeft daarin al een grote ervaring, maar ook andere ziekenhuizen, bijvoorbeeld in Aalst of Gasthuisberg Leuven, zijn hiervoor vragende partij.

Waarom kan de regering die initiatieven niet actief ondersteunen door een platform te creëren om de uitwisseling te vergemakkelijken?

België beschikt over uitstekende ziekenhuizen, uitstekend verzorgend personeel en uitstekende artsen. De bezetting van de ziekenhuizen bedraagt slechts 80%. Daarom doen we er beter aan buitenlanders hier op reguliere wijze te laten behandelen. Nu gebeurt dat zonder enige organisatie met het risico dat Belgische patiënten worden achtergesteld tegenover buitenlandse. Dat mag niet. Waarom creëert de minister niet het kader waarin die activiteiten kunnen plaatshebben? België, de plaats bij uitstek, zonder wachtlijsten, met een dekking door de ziekteverzekering van bijna 100% van de bevolking, kan nog buitenlandse patiënten opvangen. Budgettair biedt de opname van buitenlanders interessante mogelijkheden.

Onze gezondheidszorg is een excellent exportproduct. België is een ‘centre of excellence’ voor gezondheidszorg.

**Mevrouw Marie Nagy (ECOLO).** – Ook mijn fractie steunt dit wetsontwerp.

*In verband met de uitvoeringsbesluiten die de financiering van de openbare ziekenhuizen waarborgen, had collega Bouarfa het over Bordet. Ik zou daar het Sint-Pietersziekenhuis aan willen toevoegen. Deze ziekenhuizen verstrekken kwaliteitszorg en zijn gezien hun ligging toegankelijk voor de armste bevolkingslagen.*

*Tijdens de besprekingen in de Kamer en in de Senaatscommissie werden verbintenissen aangegaan.*

*Wij zullen de besluiten die de financiering van de universitaire ziekenhuisbedden moeten waarborgen zeer aandachtig bekijken.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Mevrouw Bouarfa heeft inderdaad precieze vragen aan de minister gesteld. Ik had*

*programmation rigide et les patients doivent parfois attendre très longtemps pour bénéficier d'une intervention vitale ou susceptible d'améliorer leur qualité de vie. Des patients étrangers sont soignés dans divers hôpitaux belges. Pourquoi le gouvernement ne soutient-il pas activement ces initiatives en créant une plate-forme visant à faciliter les échanges ?*

*La Belgique a d'excellents hôpitaux, d'excellents médecins et un excellent personnel soignant. Le taux d'occupation des hôpitaux n'est que de 80%. C'est pourquoi nous avons intérêt à réglementer le traitement des étrangers qui viennent ici. Aujourd'hui, il n'y a aucune organisation et nous courons le risque de voir des patients belges désavantagés au profit d'étrangers. C'est inacceptable. Pourquoi le ministre ne crée-t-il pas un cadre pour ces activités ? La Belgique, qui ne connaît pas de listes d'attente, peut encore accueillir des patients étrangers. Leur admission offre des possibilités budgétaires intéressantes.*

*Nos soins de santé sont un excellent produit d'exportation.*

**Mme Marie Nagy (ECOLO).** – Mon groupe soutient également le projet de loi que nous examinons aujourd'hui.

En ce qui concerne les arrêtés d'application garantissant le financement des hôpitaux publics, en particulier ceux du réseau Iris, ma collègue, Mme Bouarfa, a cité Bordet. J'ajouterai simplement l'hôpital Saint-Pierre. Ces hôpitaux dispensent des soins de grande qualité et, en raison de leur localisation, sont accessibles aux populations les plus démunies.

Des engagements ont été pris lors des discussions qui ont eu lieu à la Chambre et en commission du Sénat en la matière. Je rappelle au ministre l'intérêt de mon groupe pour cette question. Nous examinerons avec une attention toute particulière les arrêtés garantissant le financement des lits universitaires dans ces hôpitaux.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Mme Bouarfa a effectivement posé des questions précises au ministre. Il serait important

*graag dat de regering haar toezeggingen bevestigt.*

*Wij verdedigen deze ziekenhuizen niet alleen omwille van hun vestigingsplaats. Deze ziekenhuizen moeten hun statuut en hun financiering behouden om kwaliteitszorg te kunnen blijven verstrekken.*

**De heer Olivier Deleuze**, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling. – *Mevrouw Aelvoet en de heer Vandembroucke zijn deze ochtend verhinderd. Zij zouden niet nagelaten hebben hun verklaringen in de Kamer en in de Senaatscommissie te bevestigen.*

**De heer Jan Remans (VLD)**. – In de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en in de plenaire vergadering heeft onze fractie herhaaldelijk benadrukt dat gecoördineerde cijfers ontbreken. Vandaag beschikken wij niet over de vereiste instrumenten om de verschillende behoeften van de patiënten te meten. Indien wij een schatting kunnen maken van het vereiste aantal artsen en het nodige verzorgend personeel, zoals vastgelegd in de numerus in de verschillende studierichtingen, dan is het toch niet onmogelijk de nood aan ziekenhuizen en zorginstellingen te evalueren. Nu lijkt het aanbod aan zorgverstrekking belangrijker dan de vraag naar zorg. Het loont de moeite een permanente monitoring in te stellen door een onafhankelijk waarnemer, die de noden meet in de verschillende regio's van ons land. De regering kan een studiecontract afsluiten met privé-firma's die deze kennis bezitten. De politieke reflectie over die gegevens kan dan plaatsvinden in de Senaat. Momenteel is het moeilijk te bepalen of de stijging van de uitgaven verantwoord is en of ze gelijkloopt met de stijgende behoeften en de groeiende medisch-technische mogelijkheden, dan wel of ze meer wordt bepaald door het aanbod dan door de behoeften van de patiënt.

**De heer Philippe Mahoux (PS)**. – *We moeten de problemen niet door elkaar halen. De discussie draait om de kwaliteit van de aangeboden bedden en over hun financiering, niet over de omvang van het aanbod. Het totaal aantal noodzakelijke bedden moet geregeld worden geëvalueerd, maar vandaag gaat het enkel over de kwalificatie van deze bedden en over de financiering die daaruit voortvloeit.*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1376/8.)*

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

que nous obtenions ici confirmation des positions qu'il a prises tant à la Chambre qu'en commission du Sénat.

C'est vrai que l'approche que nous avons de ces hôpitaux n'est pas uniquement géographique. Elle concerne à la fois leur nature et la nécessité de leur permettre de continuer à dispenser des soins de qualité en étant assurés, à l'avenir, du financement dont ils bénéficient actuellement.

**M. Olivier Deleuze**, secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable. – Je voudrais tout d'abord excuser l'absence de Mme Aelvoet et de M. Vandembroucke retenus, ce matin, par diverses activités politiques belges et internationales. Je peux toutefois vous assurer qu'ils n'auraient pas manqué de vous confirmer les déclarations qu'ils ont faites successivement à la Chambre et en commission du Sénat.

**M. Jan Remans (VLD)**. – *À plusieurs reprises, notre groupe a souligné l'absence de chiffres coordonnés. Nous ne disposons actuellement pas des instruments permettant de mesurer les différents besoins des patients. Si nous sommes en mesure d'estimer les besoins en médecins et en personnel soignant, on doit pouvoir faire une évaluation des besoins en hôpitaux et institutions de soins. Or il semble que l'offre de soins de santé soit supérieure à la demande. Il serait utile qu'un observateur indépendant mesure en permanence les besoins des différentes régions de notre pays. Le gouvernement pourrait conclure un contrat d'étude avec des firmes privées disposant de la compétence nécessaire et les données recueillies pourraient faire l'objet d'une réflexion politique au Sénat. Il est pour l'instant difficile de savoir si l'augmentation des dépenses est justifiée et si elle correspond à un véritable accroissement des besoins et des possibilités médico-techniques ou si elle est davantage déterminée par l'offre que par les besoins des patients.*

**M. Philippe Mahoux (PS)**. – Il convient de ne pas mélanger les problèmes. La discussion porte sur la qualité des lits proposés par les institutions hospitalières et sur leur financement et non sur la quantité de lits en termes d'offre. La question du nombre global de lits nécessaires doit certes faire l'objet d'évaluations régulières mais, en réalité, notre propos dans ce débat concerne uniquement la qualification qui est attribuée à ces lits et le financement qui en découle.

– **La discussion générale est close.**

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1376/8.)*

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**



**Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over «het sociaal statuut van de kunstenaars en de problematiek van de schijnzelfstandigen» (nr. 2-637)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, antwoordt namens de heer Frank Vandebroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen en de heer Rik Daems, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand.

**De heer Jan Steverlynck (CD&V).** – In de beleidsverklaring bij het ontwerp van algemene uitgavenbegroting, dat onlangs in de Kamer werd ingediend, staat dat initiatieven zullen worden genomen om een aantal lopende projecten af te werken die betrekking hebben op het sociaal statuut van de kunstenaars en de problematiek van de schijnzelfstandigen.

Deze actiepunten waren reeds aangekondigd in de vorige federale beleidsverklaring (in 2000), maar konden nog niet afgerond worden. Ook in het actieplan Middenstand-Kleinbedrijf van 5 september 2001 herhaalt de minister van Sociale Zaken ze en geeft hij een aanzet tot oplossing. Kunstenaars zouden de mogelijkheid moeten krijgen toe te treden tot het sociaal statuut der zelfstandigen voor zover ze niet in ondergeschikt verband werken. Dat kan door het vermoeden van arbeidsovereenkomst weerlegbaar te maken. Voor de schijnzelfstandigen zou er een soort van ruling moeten komen op basis van de criterialijst die het kabinet van zijn voorganger aan de hand van de gangbare rechtspraak had opgesteld.

In de hoger genoemde beleidsverklaring bij het ontwerp van algemene uitgavenbegroting worden die suggesties niet langer herhaald. Er zijn nu interkabinettenwerkgroepen aan het werk.

Over deze thema's worden ondertussen al vele jaren studiedagen en colloquia georganiseerd, studies gepubliceerd en onderzoeksopdrachten gegeven. Er zijn weinige dossiers waaromtrent al zoveel studiewerk verricht is als rond het statuut van de kunstenaars en de problematiek van de schijnzelfstandigen. Alle argumenten pro en contra zijn bekend. Het is nu tijd om knopen door te hakken.

Heeft de regering een standpunt met betrekking tot het sociaal statuut van de kunstenaars en de problematiek van de schijnzelfstandigen? Zo ja, wat is dit standpunt? Zo nee, waarover is er onenigheid? Binnen welke termijn denkt de regering tot een definitieve oplossing te kunnen komen?

**De heer Jan Remans (VLD).** – Ik denk dat het Rekenhof ook een studie heeft gemaakt over het sociaal statuut van de kunstenaars. Kunnen de vraagsteller of de minister daarover enige informatie geven?

**De heer Olivier Deleuze,** staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling. – De heer Vandebroucke heeft het volgende antwoord voorbereid in overleg met zijn collega van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties,

**Demande d'explications de M. Jan Steverlynck au ministre des Affaires sociales et des Pensions et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur «le statut social des artistes et le problème des faux indépendants» (n° 2-637)**

**Mme la présidente.** – M. Olivier Deleuze, secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable, répondra au nom de M. Frank Vandebroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions et de M. Rik Daems, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes.

**M. Jan Steverlynck (CD&V).** – *La déclaration de politique générale qui accompagne le récent budget général des dépenses prévoit des initiatives pour parachever certains projets relatifs au statut social des artistes et à la question des faux indépendants.*

*Ces actions étaient déjà annoncées dans la déclaration gouvernementale 2000 et ont été rappelées le 5 septembre 2001 dans le plan d'action du ministre des Affaires sociales pour les classes moyennes. Les artistes devraient avoir la possibilité d'accéder au statut social des indépendants à condition de ne pas être occupés dans le cadre d'une relation hiérarchique. C'est faisable si on veille à ce que la présomption de contrat de travail ne soit plus irréfragable. Une sorte de « ruling » serait instauré pour les faux indépendants sur la base de la liste de critères établie par le cabinet de son prédécesseur qui s'inspire de la jurisprudence en la matière.*

*La déclaration de politique générale susmentionnée ne reprend plus ces suggestions. Le problème est traité par des groupes de travail intercabinets.*

*Peu de dossiers ont fait l'objet d'autant de colloques et études que le statut des artistes et les faux indépendants. Tous les arguments pour ou contre sont connus. Il est temps maintenant de trancher.*

*Le gouvernement a-t-il pris position en la matière ? Dans l'affirmative, quelle est-elle ? Sinon, quels sont les points de désaccord ? Dans quel délai le gouvernement pense-t-il parvenir à une solution définitive ?*

**M. Jan Remans (VLD).** – *Je crois que la Cour des comptes a, elle aussi, réalisé une étude sur le statut social des indépendants. L'auteur de la question ou le ministre peuvent-ils apporter quelque information à ce sujet ?*

**M. Olivier Deleuze,** secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable. – *Le ministre Vandebroucke a préparé la réponse suivante en collaboration avec son collègue des Télécommunications et des Entreprises et*

belast met Middenstand.

Wat de problematiek van de schijnzelfstandigen betreft, deel ik de mening van de heer Steverlynck dat er over deze aangelegenheid al zeer veel inkt is gevloeid, seminaries, studiedagen of colloquia werden georganiseerd. Ik wil er toch op wijzen dat deze problematiek een zeer complexe en gevoelige aangelegenheid betreft die niet met schoonheidsingreepjes kan worden opgelost.

Het feit dat de regeringswerkgroep tot op heden nog geen oplossing heeft voorgesteld, is niet zonder reden. Specialisten zullen immers onmiddellijk toegeven dat het uitwerken van een oplossing een zeer moeilijke evenwichtsoefening is die een aanpak van diverse wetgevingen vergt, zijnde het arbeidsrecht, de reglementering betreffende de sociale zekerheid der werknemers alsmede het sociaal statuut der zelfstandigen.

De laatste jaren is er nogal wat rechtspraak geweest met betrekking tot de kwalificatie van samenwerkingsovereenkomsten tussen partijen en de waarde die moet worden gehecht aan de wil der partijen, d.w.z. of de wil der partijen dan wel de feitelijke situatie dient te prevaleren. Ik ga u hier niet lastigvallen met een discours over de verschillende strekkingen in de rechtspraak daaromtrent, maar het is hierbij toch niet zonder belang te weten dat de lagere rechtspraak de interpretatie van het Hof van Cassatie, volgens welke niet de wil der partijen maar de feitelijke situatie dient te primeren, niet langer zonder meer volgt.

Daarbij komt bovendien dat er de laatste jaren nogal wat rechtspraak is ontstaan waarbij hoven en rechtbanken voor de beoordeling van een geschil volstaan met een verwijzing naar formele elementen, zijnde elementen waarvan het bestaan of de werkelijkheid nog dient te worden onderzocht, zoals de benaming die de partijen aan de gesloten overeenkomst hebben gegeven, de aansluiting bij een socialeverzekeringskas der zelfstandigen, de inschrijving in het handelsregister, het hebben van een BTW-nummer. Deze zienswijze leidt in de praktijk tot een omzeiling of een ontduiking van de reglementering inzake sociale zekerheid, die van openbare orde is, en van het arbeidsrecht, dat dwingend recht is.

De taak van de werkgroep bestaat er onder meer in om via een wettelijke verankering van de neutraliteit van bepaalde formele gegevens, gekoppeld aan de invoering van een onderzoeksplicht voor de rechter, voorstellen uit te werken die in de toekomst moeten voorkomen dat de rechtspraak nog langer alleen formele gegevens in aanmerking neemt bij de beoordeling van een geschil.

Het succes van de uit te werken oplossing zal bovendien in grote mate afhankelijk zijn van het overleg, of beter nog van de samenwerking tussen de verschillende bevoegde diensten, zijnde de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, het Rijksinstituut voor Sociale Verzekeringen voor Zelfstandigen, het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en de verschillende bevoegde inspectiediensten.

Ik ga ervan uit dat we daadwerkelijk rekening moeten houden met de tekortkomingen van de alarmbelprocedure die in 1991 werd ingevoerd. Dat betekent allereerst dat het overleg een ruimer toepassingsgebied moet krijgen dan de alarmbelprocedure. Tijdens de periode van april 1991 tot en met juni 2000 werden tussen het RSVZ en de RSZ maar

*participations publiques, chargé des Classes moyennes.*

*Concernant les faux indépendants, je considère, tout comme M. Steverlynck, que ce problème a déjà fait couler beaucoup d'encre. Cette matière très complexe et sensible ne peut être résolue par des interventions purement esthétiques.*

*Si le groupe de travail gouvernemental n'a jusqu'à présent proposé aucune solution, ce n'est pas sans raison. Il s'agit en effet d'un exercice d'équilibriste exigeant une approche de diverses législations, qu'il s'agisse du droit du travail, de la réglementation relative à la sécurité sociale des travailleurs salariés ou du statut social des indépendants.*

*Ces dernières années, une abondante jurisprudence s'est développée quant à la qualification des accords de collaboration entre parties et de la valeur à accorder à la volonté des parties. Est-ce la volonté des parties qui doit prévaloir ou la situation de fait ? La jurisprudence inférieure ne suit plus purement et simplement l'interprétation de la Cour de cassation accordant la primauté à la situation effective.*

*En outre, ces dernières années, les cours et tribunaux appelés à statuer sur un litige se sont à mainte reprise contentés de renvoyer à des éléments formels dont l'existence ou la réalité devait encore être analysée, comme la dénomination donnée à la convention par les parties, l'adhésion à une caisse d'assurance sociale d'indépendants, l'inscription au registre de commerce, la détention d'un numéro de TVA. Cette approche aboutit en pratique à un contournement ou une fraude de la réglementation en matière de sécurité sociale, laquelle est d'ordre public, et du droit du travail, qui est contraignant.*

*La tâche du groupe de travail consiste notamment à élaborer, par le biais d'un ancrage légal de la neutralité de certaines données formelles, couplé à l'instauration d'un devoir d'enquête pour le juge, des propositions permettant d'éviter qu'à l'avenir, la justice ne continue à prendre en considération que des données formelles au moment de l'appréciation d'un différend.*

*Par ailleurs, le succès de la solution à élaborer dépendra grandement de la concertation ou, mieux encore, de la coopération entre les différents services compétents, l'ONSS, l'INASTI, le ministère de l'Emploi et du Travail et les différents services d'inspection.*

*Il nous faut prendre en compte les lacunes de la procédure de sonnette d'alarme instaurée en 1991. Cela signifie tout d'abord que la concertation doit avoir un champ d'application plus large que ladite procédure. D'avril 1991 à juin 2000, seuls 6.045 dossiers ont été échangés entre l'ONSS et l'INAMI, soit 0,91% du nombre total d'affiliations au régime des indépendants. Les mécanismes de contrôle doivent être renforcés au moment des nouvelles affiliations. La période de concertation entre les pouvoirs publics compétents doit être écourtée. Sauf en cas de dol ou de représentation faussée de la réalité, les décisions prises au cours de la concertation doivent lier les pouvoirs publics concernés.*

*La solution à élaborer devra prendre en compte les questions suivantes. Touche-t-on aux présomptions légales réfutables ou non, ou aux qualifications directes ? Quelles sont, pour l'intéressé, les conséquences d'une qualification erronée,*

6.045 dossiers uitgewisseld, zijnde 0,91% van het totaal aantal inschrijvingen als zelfstandige. De controlemechanismen bij de aansluitingen van nieuwe zelfstandigen moeten worden verscherpt, al dan niet via de invoering van een aantal wettelijke indicïën. De overlegperiode tussen de bevoegde overheidsinstanties moet worden ingekort. Behalve als er sprake is van bedrog of van een verkeerde voorstelling van de feiten, moeten de beslissingen die tijdens het overleg worden genomen, de bevoegde overheidsinstanties binden.

Bij de uit te werken oplossing zal tevens aandacht moeten worden geschonken aan de volgende vragen. Wordt er aan de al dan niet weerlegbare wettelijke vermoedens of rechtstreekse kwalificaties geraakt? Wat zijn de consequenties van een al dan niet opzettelijke verkeerde kwalificatie voor de betrokkene? Wordt er een overgangsregeling ingevoerd? Op welke manier kan worden vermeden dat schijnzelfstandigen via shopping nog langer toegang krijgen tot het sociaal statuut der zelfstandigen?

De regeringswerkgroep zal zijn werkzaamheden begin 2002 trouwens opnieuw hervatten en zal normaal in de eerste helft van 2002 een oplossing aan de regering voorleggen.

Met betrekking tot het sociaal statuut van de kunstenaars hebben de kabinetten die rechtstreeks betrokken zijn bij de uitwerking van een betere sociale en fiscale regelgeving voor de kunstenaars, begin dit jaar beslist vier werkgroepen op te richten. Ik verwijs in dit verband naar de antwoorden die ik eerder heb gegeven op vragen van andere senatoren. Die werkgroepen moeten streven naar een consensus over vier cruciale topics. Onder welk sociaal stelsel zullen de kunstenaars ressorteren? Hoe zal hun sociale bescherming gefinancierd worden? Welke rol kunnen intermediaire structuren, zoals interimkantoren, vervullen bij de organisatie van deze sociale bescherming? In welke zin moet de fiscale regelgeving aangepast worden.

Een van de krachtlijnen in de oriëntatienota van de twee eerste werkgroepen was dat de sociologische en economische realiteit waarin de kunstenaar zijn artistieke activiteiten professioneel uitoefent, bepalend zijn voor het socialezekerheidsstelsel waaronder hij ressorteert. In die zin zou voor uitvoerende kunstenaars het onweerlegbaar vermoeden vervat in het artikel 3, 2° van het koninklijk besluit van 1969, worden omgezet in een weerlegbaar vermoeden.

De werkgroep is tot de bevinding gekomen dat het nagenoeg onmogelijk en waarschijnlijk ook niet aangewezen is om voor kunstenaars a priori criteria vast te leggen op basis waarvan wordt bepaald of ze in het ene of het andere stelsel thuishoren. Er bestaan in dit verband ook geen buitenlandse voorbeelden. In Nederland bestaat een 'zelfstandigheidsverklaring voor kunstenaars uit het spektakelbedrijf', maar die wordt toegekend en verlengd op basis van periodieke gesprekken tussen de betrokken kunstenaars en een beambte van de regionale belastingdienst.

De werkgroep is ook van oordeel dat voor kunstenaars de inschrijving bij een sociaalverzekeringsfonds der zelfstandigen een formeel criterium is. Er zal op basis van een aantal parameters moeten worden geëvalueerd of het criterium overeenstemt met de concrete sociaal-economische

*volontaire ou non ? Prévoit-on un règlement de transition ? Comment éviter que les faux indépendants continuent à pouvoir accéder « à la carte » au statut social des indépendants ?*

*Le groupe de travail du gouvernement reprendra ses travaux début 2002 et proposera en principe une solution au gouvernement dans la première moitié de 2002.*

*Par ailleurs, les cabinets directement impliqués dans l'amélioration de la législation sociale et fiscale des artistes ont décidé, en début d'année, de constituer quatre groupes de travail qui se pencheront sur le futur statut social des artistes, le financement de leur protection sociale, le rôle des structures intermédiaires telles que les agences d'intérim dans l'organisation de cette protection sociale ainsi que le sens de l'adaptation de la législation fiscale.*

*Les deux groupes de travail ont souligné que la réalité sociologique et économique dans laquelle l'activité artistique est exercée détermine le système de sécurité sociale dont relève l'artiste. Dans ce sens, la présomption irréfutable contenue à l'article 3, 2° de l'arrêté royal de 1969 se transformerait en présomption réfutable pour les artistes exécutants.*

*Le groupe de travail est arrivé à la conclusion qu'il était pratiquement impossible et probablement inopportun d'établir des critères a priori pour décider du système dont relèvent les artistes. Aux Pays-Bas, une « attestation d'indépendance pour artistes du monde du spectacle » est délivrée et peut éventuellement être prorogée.*

*Le groupe de travail estime que l'affiliation des artistes à un fonds de sécurité sociale pour indépendants constitue un critère formel. À partir de certains paramètres, on évalue si ce critère correspond à la réalité socio-économique.*

*Compte tenu de la spécificité du circuit artistique et du métier d'artiste, les résultats du groupe de travail ne seront probablement pas directement transposables à la protection sociale des artistes. Dans ce domaine, conclut le groupe de travail, on doit éviter de distinguer les revenus résultant d'activités de création d'une part et d'exécution d'autre part. Une enquête de la Plate-forme nationale des artistes montre que la multidisciplinarité est une des caractéristiques principales du métier d'artiste. Cela signifie que toutes les cotisations, qu'elles résultent d'activités de création ou d'exécution, seraient versées sur un compte social unique. En fonction du statut social de l'artiste, ce compte serait intégré soit au régime des salariés, soit à celui des indépendants.*

*Entre-temps, les groupes de travail ont poursuivi leur réflexion sur le « Maribel culturel », une forme de réduction de cotisations adaptée à la spécificité du métier d'artiste, et sur l'insertion des structures intermédiaires dans l'édification de la protection sociale des artistes.*

realiteit, zeker aangezien de artistieke sector niet te reduceren is tot een klassieke economische markt. We denken hierbij aan het engagement van de kunstenaars om een bedrijfsboekhouding te voeren, een basiskennis inzake bedrijfsbeheer te verwerven, minimale bedrijfsinkomen voortvloeiend uit de artistieke bedrijvigheid te realiseren, enzovoort. De specificiteit van het artistieke circuit en van het artistieke beroep draagt er toe bij dat de resultaten van de bovenvermelde werkgroep waarschijnlijk niet zonder meer bruikbaar zullen zijn voor en transponeerbaar naar de sociale bescherming van de kunstenaars.

De werkgroep is ook tot de conclusie gekomen dat bij de opbouw van de sociale bescherming best geen onderscheid wordt gemaakt tussen inkomsten uit scheppende activiteiten, enerzijds, en uit uitvoerende activiteiten, anderzijds. In de uitgebreide enquête van het Nationaal Kunstenaarsplatform, uitgevoerd in het kader van de interuniversitaire onderzoeksopdracht, werd immers het multidisciplinaire aspect als een van de belangrijke eigenschappen van het artistieke beroep naar voren geschoven. Dat betekent dat alle bijdragen – of ze nu voortkomen uit inkomsten uit scheppende of uitvoerende activiteiten – in hoofde van de kunstenaars op één sociale rekening zouden komen. Deze rekening zal, afhankelijk van het sociale statuut van de betrokken kunstenaar, ofwel in het stelsel van de werknemers ofwel in het stelsel van de zelfstandigen worden ondergebracht.

Inmiddels hebben de werkgroepen vooral verder gewerkt aan en vooruitgang geboekt in het denkspoor van de 'culturele Maribel', een vorm van bijdragevermindering aangepast aan de specificiteit van het artistieke beroep, en het denkspoor van de inschakeling van intermediaire structuren bij de concrete uitbouw van de sociale bescherming van kunstenaars.

**De heer Jan Steverlynck (CD&V).** – Ondanks het feit dat dit een moeilijk dossier is, heeft het overleg toch reeds geleid tot het begin van een oplossing voor beide dossiers. Ik hoop dat er na de vele discussies ook concrete oplossingen worden uitgewerkt, liefst tegen de vooropgestelde datum van juli volgend jaar.

– **Het incident is gesloten.**

**Vraag om uitleg van de heer René Thissen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over «het vaststellen van de productnormen» (nr. 2-630)**

*De heer René Thissen (PSC).* – *Het afvalbeheer is van fundamenteel belang voor het milieubehoud. In tegenstelling tot de vooruitzichten blijven we meer huishoudelijk afval produceren. Deze tendens moet dringend worden omgekeerd, anders stikken we onder ons eigen afval. We moeten dus afval voorkomen.*

*Krachtens de bijzondere wet van 16 juli 1993 zijn de gewesten bevoegd voor het afvalbeleid.*

*M. Jan Steverlynck (CD&V).* – *Malgré la complexité du sujet, nous sommes parvenus à une ébauche de solution pour les deux dossiers. J'espère que les nombreuses discussions déboucheront sur des solutions concrètes, de préférence avant l'échéance prévue de juillet 2002.*

– **L'incident est clos.**

**Demande d'explications de M. René Thissen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur «l'établissement des normes de produits mis sur le marché» (n° 2-630)**

**M. René Thissen (PSC).** – La gestion des déchets est un enjeu fondamental pour la sauvegarde de notre environnement. Au contraire des prévisions, la production de déchets ménagers continue de croître.

Il est urgent d'inverser cette tendance sous peine « d'étouffer sous nos propres déchets ».

La prévention de la production de déchets doit être à la base

*De gewesten beschikken over een geheel van juridische, economische, statistische en financiële instrumenten om acties te voeren op het gebied van informatie, opleiding, preventie en controle teneinde de afvalproductie te verminderen, de totstandbrenging van infrastructuur voor selectieve afvalinzameling en -verwerking te bevorderen en de vervuiling door bepaalde afvalverwerkingsinstallaties of stortplaatsen te bestrijden.*

*De vaststelling van productnormen is echter nog een federale bevoegdheid.*

*De actoren op het terrein, die de bevolking trachten bij te brengen minder afval te produceren, voelen zich machteloos tegenover de ondernemingen die producten op de markt blijven brengen die het milieu niet respecteren. Ze hopen dan ook op een initiatief van de federale minister van Leefmilieu inzake de vaststelling van 'schone' productnormen.*

*Gelet op de huidige configuratie van de economische sector, zal elke wettelijke ingreep wellicht op het niveau van de Europese Unie moeten geschieden. De Raad van ministers van Milieu lijkt echter geen wettelijk kader te willen creëren om de producenten van consumptiegoederen 'schone productnormen' op te leggen.*

*Het einde van het Belgische voorzitterschap nadert, maar misschien is het nog niet te laat. Welke maatregelen heeft de minister genomen om een wettelijk of institutioneel kader te creëren om milieuvriendelijke productnormen vast te stellen?*

**De heer Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid. – *Mevrouw Aelvoet moest aanwezig zijn op een belangrijke vergadering. Ze excuseert zich voor haar afwezigheid en heeft mij haar antwoord bezorgd.*

*Mevrouw Aelvoet wijst erop dat op Belgisch niveau de kwalitatieve en kwantitatieve beperking van afval aan de bron, via de vaststelling van productnormen, één van de belangrijkste taken en bekommernissen van de federale milieudiensten is. De basis daarvoor is de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiewijzen en ter bescherming van het milieu en de gezondheid. Het is een kaderwet, die algemene bepalingen voor alle producten bevat.*

*Bovendien voorziet het Federaal plan voor duurzame ontwikkeling in de invoering van een Richtplan producten. Thans werken de federale Milieudiensten aan een document met de krachtlijnen van het Richtplan producten.*

*In februari 2001 heeft de Europese Commissie het Groenboek geïntegreerd productbeleid (IPP) voorgesteld. Het Groenboek stelt een strategie voor om het milieubeleid inzake producten zodanig te versterken en te oriënteren dat een markt ontstaat die gunstig staat tegenover ecologische producten. Het*

de cette inversion de tendance.

En vertu de la loi spéciale du 16 juillet 1993, ce sont les régions qui sont compétentes en matière de politique des déchets.

Les régions disposent d'un ensemble d'instruments juridiques, économiques, statistiques et financiers pour développer des actions d'information, de formation, de prévention et de contrôle visant à réduire la production de déchets, à favoriser la mise en place d'infrastructures de collectes sélectives et de valorisation des déchets et à lutter contre la pollution de certaines installations de traitement de déchets ou de sites de décharge.

Cependant, l'établissement de normes de produits mis sur le marché demeure de la compétence fédérale.

Les acteurs de terrain qui s'efforcent de modifier les comportements de la population pour prévenir la production de déchets se sentent impuissants face aux industries qui continuent à mettre sur le marché des produits non respectueux de l'environnement. Ils espèrent dès lors une initiative du ministre fédéral de l'Environnement en matière d'établissement de normes de produits « propres ».

Étant donné la configuration actuelle du secteur économique, toute intervention légale devra sans doute être faite à l'échelon de l'Union européenne. Or, il semble qu'il n'y ait pas au niveau du Conseil des ministres européens de l'Environnement une volonté de créer un cadre légal en vue de d'imposer aux producteurs qui commercialisent des produits de consommation des normes de « produits propres ».

Nous arrivons à la fin de la présidence européenne mais peut-être n'est-il pas trop tard ; j'aimerais savoir quelles mesures Mme la ministre Aelvoet a prises pour mettre en œuvre un cadre légal ou institutionnel visant à définir des normes de produits respectueux de l'environnement.

**M. Charles Picqué**, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes. – Mme Aelvoet, retenue par une réunion importante, vous prie d'excuser son absence. Elle m'a transmis sa réponse.

Mme Aelvoet rappelle qu'au niveau belge, la prévention qualitative et quantitative des déchets à la source, par l'établissement de normes de produits, constitue l'une des tâches et des préoccupations principales des services fédéraux de l'Environnement. La base législative est concrétisée dans la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé. Il s'agit d'une loi-cadre, définissant des dispositions générales pour tous les produits.

En outre, le Plan fédéral de développement durable prévoit l'établissement d'un Plan directeur produits. Un document sur des lignes directrices du Plan directeur produits est actuellement préparé par les services fédéraux de l'Environnement.

En février 2001, la Commission européenne présentait le Livre vert sur la politique intégrée de produits (IPP). Le Livre vert propose une stratégie de renforcement et de recentrage

*Groenboek reikt een reeks instrumenten aan die moeten worden gecombineerd en gecoördineerd. De Commissie zal rekening houden met de reacties van de betrokkenen op het Groenboek. Er wordt immers overleg gepleegd om een einddocument op te stellen, het Witboek, dat de Europese strategie inzake milieuvriendelijke producten zal voorstellen.*

*Gedurende het Belgische voorzitterschap heeft ons land drie dagen vergaderingen georganiseerd en voorgezeten over het geïntegreerd productbeleid. Het resultaat van deze discussies, waarbij de Europese Commissie aanwezig was, zal kunnen dienen als basis voor het Witboek.*

*Mevrouw Aelvoet herinnert eraan dat volgende dossiers tijdens het Belgisch voorzitterschap werden behandeld: de beperking van het gebruik van sommige gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, de beperking van de commercialisering en van het gebruik van pentabromodifenylother, gechloroerde paraffine met korte ketens, ftalaten, azokleurstoffen, kankerverwekkende, mutagene en voor de voortplanting vergiftig ingedeelde substanties, de milieuspecificaties toepasselijk op benzine en diesel, meer bepaald de beperking van de hoeveelheid zwavel in brandstoffen.*

*Onder het Belgisch voorzitterschap werd het rapport van de Commissie aan het Europees Parlement en aan de Raad over de evaluatie van de actieve bestanddelen in fytofarmaceutische producten besproken. Er werden besluiten getrokken en gericht aan de Commissie over de ontwikkeling van haar nieuw beleid inzake pesticiden.*

*Onder het Belgisch voorzitterschap werden ook de criteria voor een Europees milieulabel voor de volgende categorieën van producten goedgekeurd: kousen en sokken, televisietoestellen en rigide vloerbekledingen.*

*Mevrouw Aelvoet herinnert eraan dat de Europese Commissie op dat vlak het initiatiefrecht heeft. Bijgevolg doet niet het voorzitterschap, maar wel de Commissie voorstellen. Verscheidene zaken kwamen niet aan bod tijdens het Belgisch voorzitterschap, precies omdat de Commissie er niet in is geslaagd de ontwerpregelgeving tijdig voor te bereiden. Dat is met name het geval met de richtlijn betreffende verpakkingen en verpakkingsafval, één van de milieuprioriteiten van ons voorzitterschap. Op de Raad heeft de Belgische afvaardiging nochtans een verklaring afgelegd over de noodzaak om de regelgeving inzake preventie en hergebruik van verpakkingen en de regelgeving inzake verpakkingsnormen te harmoniseren. België beoogt de verbetering van het preventief effect van bepaalde juridische instrumenten die gestoeld zijn op de harmonisering van de Europese regelgeving. Voor mevrouw Aelvoet is de richtlijn betreffende verpakkingen en verpakkingsafval een fundamentele rechtsakte voor de interne markt. België is van oordeel dat een herziening zich niet kan beperken tot meer recyclage en nuttig gebruik van afvalstoffen.*

*Samengevat komt het antwoord van mevrouw Aelvoet hierop neer dat het Belgisch voorzitterschap wel verscheidene initiatieven heeft genomen, maar dat een aantal ontwerpen van verordening niet op de agenda van de Raad werden geplaatst omdat de Commissie haar werk niet af had.*

*Als u technische opmerkingen wil maken of bijkomende vragen wil stellen, dan zal ik die graag aan de minister van*

des politiques de l'environnement concernant les produits pour promouvoir le développement d'un marché propice à la commercialisation de produits plus écologiques. Le Livre vert soumet une palette d'instruments. Ces derniers doivent être combinés et coordonnés. La Commission tiendra compte des réactions des intéressés sur le Livre vert, une consultation ayant été organisée, afin de rédiger un document définitif, le Livre blanc, lequel présentera la stratégie européenne sur la politique de produits respectueux de l'environnement.

Pendant la présidence belge, la Belgique a organisé et présidé trois jours de réunions sur le thème de la politique intégrée des produits. Le résultat de ces discussions, qui ont eu lieu en présence de la Commission européenne, pourra servir de base à l'élaboration du Livre blanc.

Mme Aelvoet rappelle que pendant la présidence belge, les dossiers suivants ont été traités : la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi du pentabromodiphénylother, des paraffines chlorées à courte chaîne, des phtalates, des colorants azoïques, des substances CMR, les spécifications environnementales applicables à l'essence et aux carburants diesel, notamment la limitation de la quantité de soufre dans les carburants.

Sous la présidence belge, le rapport de la Commission au Parlement européen et au Conseil sur l'évaluation des substances actives des produits phytopharmaceutiques a été examiné. Des conclusions en ont été tirées et adressées à la Commission sur le développement de sa nouvelle politique concernant les pesticides.

Pendant la présidence belge, on a voté les critères du label écologique européen pour les catégories de produits suivants : articles chaussants, téléviseurs et revêtements de sol rigides.

Mme Aelvoet rappelle que dans ce domaine, la Commission européenne a le droit d'initiative. En conséquence, ce n'est pas la présidence qui fait les propositions mais la Commission. Plusieurs points n'ont pas été abordés pendant la présidence belge parce que, précisément, la Commission n'a pas réussi à sortir à temps des projets de réglementations. C'est notamment le cas de la directive relative aux emballages et aux déchets d'emballages, un point qui était pourtant une des priorités de notre présidence sur le plan environnemental. La délégation belge a toutefois fait, lors du Conseil, une déclaration qui accentue la nécessité d'aborder l'harmonisation des règles concernant la prévention et la réutilisation des emballages ainsi que l'harmonisation des règles concernant la normalisation des emballages. Un but important de la démarche belge est d'améliorer l'effet préventif d'un certain nombre d'instruments juridiques fondés notamment sur l'harmonisation des règles au niveau européen. Pour Mme Aelvoet, la directive relative aux emballages et aux déchets d'emballages est un acte juridique fondamental dans la perspective du marché unique qui ne cesse de se renforcer. Dans ce domaine, la position belge est qu'une révision ne peut pas se limiter à la seule augmentation des taux de recyclage et de valorisation des déchets d'emballages.

En résumé, il ressort de la réponse de Mme Aelvoet qu'un certain nombre d'initiatives ont été prises par la présidence

*Leefmilieu overbrengen.*

**De heer René Thissen (PSC).** – *Het is altijd moeilijk om een debat aan te gaan met de minister via een tussenpersoon. Soms is dat een manier om niet op vragen te moeten antwoorden. Het overgrote deel van het antwoord heeft geen betrekking op de vraag die ik heb gesteld. Alleen op het einde is er sprake van de afvalproblematiek. Het zwavelgehalte in de brandstoffen beperken is uiteraard positief, maar draagt niet bij tot de vermindering van het stort- en het recyclageafval.*

*Ik stel vast dat het Belgisch voorzitterschap drie dagen heeft vergaderd over deze problematiek en een verklaring heeft afgelegd. Als dat het resultaat is van het Belgisch voorzitterschap, dan zijn wij wel heel snel tevreden!*

*Wij hadden ons inziens meer en beter gekund dan vrede nemen met de beslissing van de Commissie om geen vooruitgang te boeken. Essentiële debatten moeten pro-actief worden voorbereid en van de groene ministers hadden wij iets meer initiatief verwacht.*

*Het Belgisch voorzitterschap is afgelopen. Aangezien er een vergadering van drie dagen werd georganiseerd, mogen wij niet zeggen dat er op het vlak van de afvalverwerking niets is gedaan, maar er werd geen vooruitgang geboekt.*

**De heer Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid.** – *Ik zal het ongenoegen van de heer Thissen aan minister Aelvoet overbrengen.*

– **Het incident is gesloten.**

### **Vraag om uitleg van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over «het recht op integratie van de Vierde Wereld» (nr. 2-632)**

**De voorzitter.** – De heer Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, antwoordt namens de heer Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie.

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *In het raam van de strijd tegen armoede en uitsluiting werd het wetsontwerp betreffende het recht op integratie ingediend. Het ontwerp vindt zijn oorsprong in het armoedeverslag dat een aantal jaren geleden werd opgemaakt en beoogt een oplossing voor de vele vragen en problemen aangebracht door de mensen van de vierde wereld.*

Het doel van het ontwerp is nobel, doch wij hebben vragen

belge mais que, hélas, un certain nombre de projets de règlement n'étaient pas à l'ordre du jour du Conseil parce que la Commission n'avait pas achevé son travail.

Si vous souhaitez émettre des considérations techniques ou formuler des demandes supplémentaires, je les transmettrai volontiers à la ministre de l'Environnement.

**M. René Thissen (PSC).** – *Il est évidemment toujours difficile d'engager un débat avec un intermédiaire qui transmet simplement la réponse d'un autre ministre. C'est parfois aussi une manière de ne pas répondre aux questions. La plupart des éléments de réponse qui m'ont été communiqués ne concernent pas la question posée. Ce n'est qu'à la fin de la réponse qu'il est question de la problématique des déchets. Le fait de réduire le soufre dans les carburants est positif mais ne contribue pas à réduire les déchets en dépôts d'immondices et en recyclage.*

Je constate que la présidence belge a consacré trois jours de réunion à cette problématique et qu'elle a fait une déclaration. Si c'est à cela que sert la présidence belge, je pense que nous sommes vite contents.

Il y avait, à mon sens, mieux à faire que de se contenter de dire que la Commission avait décidé de ne pas avancer et que nous ne bougerions dès lors pas. Ces débats qui sont essentiels doivent donner lieu à une certaine proactivité et nous attendions un peu plus d'initiatives de la part de ministres écologistes.

La présidence belge est terminée. Sur le plan du recyclage des déchets, on ne peut pas dire qu'elle n'ait rien fait, puisqu'elle a organisé une réunion de trois jours, mais elle n'a en tout cas pas fait avancer les choses.

**M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes.** – *Je ferai part de l'insatisfaction de M. Thissen à Mme la ministre Aelvoet.*

– **L'incident est clos.**

### **Demande d'explications de Mme Mia De Schamphelaere au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale sur «le droit à l'intégration du quart-monde» (n° 2-632)**

**Mme la présidente.** – M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, répondra au nom de M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale.

**Mme Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *Un projet de loi relatif au droit à l'intégration a été déposé dans le cadre de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion. Il trouve son origine dans le rapport sur la pauvreté rédigé il y a quelques années. Son objectif est de résoudre les nombreux problèmes que vivent les personnes appartenant au quart-monde.*

*Si l'objectif du projet est noble, nous nous interrogeons cependant sur la procédure qui a présidé à son élaboration.*

omtrent de gevoerde procedure bij de totstandkoming ervan.

In het armoedeverslag wordt sterk de nadruk gelegd op de erkenning en de waardering van de mensen van de vierde wereld zelf. Zij smeken om inspraak bij het opmaken van regelgeving die hen specifiek aangaat.

Werd bij het opmaken van dit ontwerp de vierde wereld concreet betrokken? Is dit ontwerp het resultaat van overleg met betrokkenen en met welke organisaties werd overleg gepleegd?

Zijn de geraadpleegde organisaties representatief voor de doelgroep? Werd een consultatie op alle niveaus – federaal, gemeenschappen en regio's – georganiseerd? Werden alle elementen van dit ontwerp met hen besproken? Wordt de inhoud van het ontwerp door de betrokkenen gedragen?

Indien geen overleg werd gepleegd, waarom niet? Hoe kan de minister van Maatschappelijke Integratie deze groep links laten liggen en het verantwoordende de mensen van de vierde wereld met zo weinig respect te behandelen?

Hoe kan deze misstap in deze fase van de procedure worden rechtgezet, zodat het recht op integratie ook door de vierde wereld zelf wordt gedragen?

**De heer Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid. – In de eerste plaats wil vice-eerste minister Vande Lanotte aangeven dat het Algemeen Verslag over de Armoede, waarnaar de spreker verwijst, en zeker de aanbevelingen, hem na aan het hart liggen. De vraag naar informatie, betrokkenheid en dialoog onderschrijft hij ten volle en probeert hij zoveel mogelijk in de praktijk te brengen. In het weekend van 1 en 2 december heeft hij trouwens mensen uit heel Europa uitgenodigd die in armoede leven om hierover te discussiëren. De eindtekst met hun vragen omtrent participatie heeft hij toegelicht op de Europese Raad Tewerkstelling en Sociale Zaken van 3 december jongstleden.

Het spreekt voor zich dat vice-eerste minister Vande Lanotte dit ook in de Belgische context in de praktijk wil brengen, wat evenwel niet gemakkelijk is. De snelheid van politieke besluitvorming enerzijds en de tijd nodig voor een geduldige uitbouw van een vertrouwensrelatie en voor het doorgeven van informatie, wat nodig is voor het mogelijk maken van een dialoog, anderzijds zijn niet altijd compatibel.

Dat is in de praktijk ook gebleken. Er zijn genoeg overlegmomenten en contacten met de verenigingen waar armen het woord nemen. We weten dat van elkaar, maar we beschouwen dit steeds als een uitdaging. Alles kan beter, ook de dialoog.

Bovendien is participatie een proces, geen eenmalig gebeuren. Doorheen formele en informele momenten, informatie en communicatie, overleg en consultatie wordt een inbreng opgebouwd.

Dat brengt ons bij de concrete vraag over het wetsontwerp betreffende het recht op maatschappelijke integratie. Wat collega Vande Lanotte hiervoor aanbracht, is ook in het proces terug te vinden. Dat er een modernisering zou komen van de wet op het bestaansminimum werd reeds op 17 oktober 2000 in de *State of the Union* aangekondigd.

*Le rapport sur la pauvreté insiste fortement sur la reconnaissance des personnes du quart-monde. Celles-ci supplient de participer à l'élaboration d'une réglementation qui les concerne spécifiquement.*

*Le quart-monde a-t-il été réellement impliqué dans la rédaction du projet ? Quelles organisations a-t-on consultées ? Les organisations consultées sont-elles représentatives du groupe-cible ? Une consultation a-t-elle été organisée à tous les niveaux – fédéral, régional et communautaire ? Tous les éléments de ce projet ont-ils été discutés avec les organisations ?*

*S'il n'y a pas eu concertation, pourquoi ? Comment le ministre de l'Intégration sociale peut-il laisser ce groupe de côté et justifier un tel manque de respect à l'égard des personnes du quart-monde ?*

*Comment rectifier ce faux pas à ce stade de la procédure, de manière à ce que le droit à l'intégration soit porté par le quart-monde lui-même ?*

**M. Charles Picqué**, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes. – *Tout d'abord, le vice-premier ministre Vande Lanotte tient à préciser que le Rapport général sur la pauvreté cité par l'oratrice, et a fortiori ses recommandations, lui tiennent réellement à cœur. Il souscrit totalement à la demande d'information, d'implication et de dialogue et tente de la rencontrer. Le week-end des 1 et 2 décembre, il a d'ailleurs invité des personnes venant de l'Europe toute entière et vivant dans la pauvreté à discuter de ce sujet. Il a présenté au Conseil européen de l'Emploi et des Affaires sociales du 3 décembre le texte final contenant leurs questions relatives à la participation.*

*Il va de soi que le vice-premier ministre entend suivre la même démarche en Belgique, ce qui n'est cependant pas facile. La rapidité des décisions politiques d'une part et le temps nécessaire à la lente construction d'une relation de confiance et à la transmission d'informations, condition de tout dialogue, d'autre part ne sont en effet pas toujours compatibles.*

*Il y a eu suffisamment de réunions de concertation et de contacts avec les associations qui donnent la parole aux pauvres, même si tout est perfectible, y compris le dialogue.*

*En outre, la participation est un processus et non un événement ponctuel. L'apport se fait à travers les contacts formels et informels, la concertation, les consultations, etc.*

*Cela nous amène à la question concrète portant sur le projet de loi relatif au droit à l'intégration sociale. L'apport de M. Vande Lanotte se retrouve dans le processus. Le premier ministre avait déjà annoncé dans sa déclaration gouvernementale du 17 octobre 2000 que le minimum d'existence serait modernisé. Cette déclaration était aussi une invitation à faire des remarques, des évaluations, des propositions et des suggestions relatives à la loi sur le minimum d'existence. Ces informations ont permis de faire évoluer la discussion sur la modernisation. Parmi les*



Meteen was dit ook een uitnodiging om opmerkingen, evaluaties, voorstellen en suggesties in verband met de bestaansminimumwet door te geven. Op basis van dat materiaal kon de discussie over een modernisering worden opgebouwd. Dat is ook gebeurd. Langs verschillende kanalen zijn effectief rechtstreeks en onrechtstreeks elementen aangereikt. Ook personen die in armoede leven, hadden daar soms een inbreng in, rechtstreeks via verenigingen waar armen het woord nemen, of onrechtstreeks via ervaringsmateriaal dat onder andere door OCMW's werd aangebracht.

Naarmate het wetsontwerp werd geconcretiseerd, zijn ook de contacten opgedreven. Voor contacten met de verenigingen waar armen het woord nemen werd gebruik gemaakt van de bestaande kanalen en van specifiek overleg. Een bestaand kanaal is in ieder geval het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting waarin een begeleidingscommissie actief is waaraan verenigingen waar armen het woord nemen, participeren, samen met verenigingen van OCMW's, sociale partners, ziekenfondsen en vertegenwoordigers van alle regeringen. In deze begeleidingscommissie hebben kabinetsmedewerkers het wetsontwerp al op 26 juni toegelicht.

In de daaropvolgende weken is de bespreking van het voorontwerp begonnen en werd een brede consultatieprocedure opgezet. Achtereenvolgens waren er gesprekken met het Collectief van Verenigingen Partners van het Algemeen Verslag over de Armoede, de Vlaamse Federatie van OCMW-maatschappelijk werkers, de Vlaamse Vereniging van Studenten en de Waalse, Brusselse en Vlaamse federatie van OCMW's.

In de periode dat het voorontwerp door de Ministerraad werd onderzocht, werden nog bijkomende overlegmomenten georganiseerd. De lijst daarvan zal ik aan mevrouw De Schamphelaere bezorgen.

Bij de voorbereiding van het wetsontwerp werd rekening gehouden met de voorstellen en opmerkingen van de regeringspartijen en de verenigingen. Eenieder die erbij betrokken was, zal u kunnen bevestigen dat de initiële versie van het voorontwerp op verscheidene punten verschilde van de tekst die werd goedgekeurd op de Ministerraad van 7 september. In de notulen van de Ministerraad van 7 september staat genoteerd dat het Steunpunt de opdracht krijgt het advies van de armenorganisaties te vragen. Ik citeer: "De Raad heeft tevens akte genomen van de beslissing van de minister van Maatschappelijke Integratie om het Steunpunt tot bestrijding van armoede, sociale uitsluiting en bestaansonzekerheid de opdracht te geven om een dialoog op te starten met de armenorganisaties en hierover tegen eind oktober verslag uit te brengen aan de Raad."

Dat rapport werd eind oktober effectief bezorgd. Het Steunpunt heeft prioritair gewerkt met het Collectief van de Verenigingen Partners van het Algemeen Verslag over de Armoede. De lijst van de organisaties kan worden bezorgd.

Het Steunpunt heeft ook nota's van andere actoren gebruikt die schriftelijk werden bezorgd. De schriftelijke bijdragen werden ruimschoots opgenomen in de nota, in de zin dat ze op heel wat punten overeenkomsten vertonen met het werk van het Collectief.

*contributions, on trouve celles des pauvres, tantôt par le biais d'associations leur donnant la parole, tantôt grâce aux informations fournies par les CPAS.*

*Les contacts se sont multipliés au fur et à mesure que se concrétisait le projet de loi. En ce qui concerne les contacts avec les associations donnant la parole aux pauvres, nous avons utilisé les canaux existants et la concertation spécifique. Un de ces canaux est le Service de lutte contre la Pauvreté, la Précarité et l'Exclusion sociale au sein duquel une commission d'accompagnement est active, commission à laquelle participent des associations donnant la parole aux pauvres ainsi que les CPAS, les partenaires sociaux, les mutuelles et les représentants de tous les gouvernements. Les collaborateurs de cabinets ont déjà présenté le projet de loi à cette commission d'accompagnement le 26 juin.*

*La discussion de l'avant-projet a débuté dans les semaines qui ont suivi. Une large consultation a été mise sur pied. Il y a ensuite eu des discussions avec le collectif Associations Partenaires du Rapport Général sur la Pauvreté, la Fédération flamande des travailleurs sociaux des CPAS, l'Association flamande des étudiants et les fédérations flamande, wallonne et bruxelloise des CPAS.*

*Des concertations ont encore été organisées pendant que le conseil des ministres examinait l'avant-projet. J'en fournirai la liste à Mme De Schamphelaere.*

*La préparation du projet de loi a tenu compte des propositions et remarques des partis de la majorité et des associations. Toutes les personnes concernées pourront vous confirmer que la version initiale de l'avant-projet différait en plusieurs points du texte adopté par le conseil des ministres du 7 septembre. Ce conseil des ministres a pris acte de la décision du ministre de l'Intégration sociale de charger le Service de lutte contre la Pauvreté de d'amorcer un dialogue avec les organisations de pauvres.*

*Ce rapport a été transmis fin octobre. Il contient principalement les remarques du collectif précité, tandis que les notes des autres acteurs correspondent en grande partie à l'avis du collectif.*

*Vous pouvez remarquer que la concertation a été multiple. Le conseil des ministres procédera à une seconde lecture après réception de l'avis du Conseil d'État. Suivra une nouvelle concertation avec les partis de la majorité et les organisations de pauvres. Le projet sera ensuite discuté au sein du Parlement, qui offre par ailleurs la possibilité de procéder à des auditions.*

*La Commission consultative fédérale devra également se prononcer sur la proposition. Les associations donnant la parole aux pauvres y sont représentées par trois membres effectifs.*

*Nous avons l'intention d'impliquer le quart-monde dans l'application de la loi. Le ministre se concertera encore avec les ministres et les organisations de pauvres pour les arrêtés d'application.*

*Le ministre est par ailleurs favorable à une évaluation de l'application de la nouvelle loi. Les CPAS et les utilisateurs y participeront. La Commission consultative fédérale de l'Aide sociale pourra servir de plateforme de concertation.*

U merkt dat er in alle opzichten veelvuldig werd overlegd. Na het advies van de Raad van State volgt een tweede lezing in de ministerraad. Daarover zal opnieuw overleg worden gepleegd met de meerderheidspartijen en met de armenorganisaties. Daarna wordt het ontwerp besproken in het parlement, waarbij tevens de mogelijkheid van hoorzittingen bestaat.

Bovendien dient ook de Federale Adviescommissie zich nog over het voorstel uit te spreken. Ook daarin zijn de verenigingen waar armen het woord nemen structureel vertegenwoordigd met drie effectieve leden.

Het is de bedoeling dat de Vierde Wereld ook bij de uitvoering van de wet betrokken wordt. Er komen immers nog uitvoeringsbesluiten waarvoor de minister eveneens overleg zal plegen met de regeringsleden en armenorganisaties.

Daarnaast is de minister er voorstander van dat de toepassing van de nieuwe wet in de praktijk wordt geëvalueerd. Hierin moeten zowel de OCMW's als de gebruikers worden betrokken. Ook op dit vlak kan de Federale Adviescommissie Maatschappelijk Welzijn als overlegplatform dienen.

We zijn bezig met een besluitvormingsproces waarin ook de stem van degenen die direct betrokken zijn aan bod kan komen.

– **Het incident is gesloten.**

**De voorzitter.** – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15.00 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 11.45 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Thijs, om gezondheidsredenen, en de heer Ramoudt, in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

*Nous nous situons donc dans un processus décisionnel à l'écoute des premiers concernés.*

– **L'incident est clos.**

**Mme la présidente.** – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h 00.

*(La séance est levée à 11 h 45.)*

## Excusés

Mme Thijs, pour raisons de santé, et M. Ramoudt, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**